

AL-KALIMA

1



MÉTODO PARA EL APRENDIZAJE RÁPIDO DE LA LENGUA ÁRABE

NIVELES A₁ Y A₁ SEGÚN LOS ESTÁNDARES EUROPEOS

ESTE MÉTODO INCLUYE CD DE AUDIO

HOUSSAIN LABRASS

Al-kalima

Método de enseñanza de lengua árabe.

Para niveles: A₁ y A₂

Libro de texto elaborado y diseñado por: Houssain Labrass

Editado por: Filobiblos

Primera edición 2012

Copyright © 2012 Todos los derechos protegidos.

Nº Registro: 201312395



ISBN: 978-84-616-2867-4

Presentación

Al-kalima es un método didáctico para el aprendizaje rápido de la lengua árabe, orientado a los hispanohablantes que se inician en la lengua árabe. El objetivo de este método es ofrecer al alumno una metodología más práctica y directa para el aprendizaje.

Al-kalima es el resultado de años de experiencia en la enseñanza de la lengua árabe, adaptado a las necesidades del alumnado hispanohablante. Con este método se pretende acercar a la lengua árabe, rompiendo con las barreras psicológicas respecto a la grafía, la orientación de derecha a izquierda, los sonidos y la naturaleza de la construcción de la palabra y las oraciones.

En este primer volumen el alumno podrá aprender a leer, interiorizar los sonidos, componer las palabras, adquirir un vocabulario elemental y disponer de las primeras herramientas de comunicación para un diálogo, así como adquirir las habilidades necesarias para la escritura.

Este método consta de 32 unidades, cada una de las cuales incluye una explicación teórica acompañada de audio para asimilar la pronunciación. Además, dispone de ejercicios e imágenes para completar el aprendizaje.

Por otro lado, este formato ha sido elaborado en color para facilitar al alumno la comprensión de los contenidos.

Recomendamos, tras el aprendizaje del alifato, ir a la unidad de caligrafía y completar todas las tablas, con el fin de adquirir destrezas en caligrafía.

El audio está organizado de acuerdo a las unidades del libro y, a su vez, cada unidad está estructurada en cuadros de contenido. Dentro de cada cuadro la campana le avisa del cambio de una expresión a la siguiente.

Este volumen está adaptado a los niveles A₁ y A₁ y se ha calculado 100 horas de estudio de media para completarlo.

Al-kalima es un método para todo tipo de personas que quiere iniciarse en la lengua árabe de forma autónoma y autodidacta.

Índice

Unidad	Página
1- El Alifato	7
2- Las vocales cortas	8
3- Uniendo letras	10
4- Las vocales largas	14
5- Indeterminación "Tanwiin"	16
6- El "Sukuun"	17
7- La "Shaddah"	18
8- La "Ta marbuuta"	19
9- La letra "Hamza"	21
10- La letra "Alif maqsuurah"	23
11- El determinante demostrativo	24
12- El artículo determinado	25
13- ¿Qué es esto? ¿Quién es este?	28
14- Pronombres personales	30
15- ¿Quién eres? ¿De dónde eres?	31
16- Determinantes (pronombres) posesivos	34
17- ¿Cómo te llamas? ¿Qué edad tienes?	38
18- ¿Es esto...?	41
19- Preposiciones	44
20- El género	48
21- La omisión	54
22- El gentilicio	57
23- La Idáfa	59
24- Determinante demostrativo II	62
25- El verbo en presente	65
26- El verbo en pasado	70
27- El número	75
28- El saludo	76
29- Adverbios	78
30- Vocabulario temático	80
31- Diálogo	83
32- Glosario	84
33- Caligrafía	114

El alifato es el alfabeto árabe. Como muchas lenguas de origen semítico, su orientación es de derecha a izquierda a diferencia de las lenguas latinas. A continuación escucha el primer tema del CD y repita el nombre de las letras hasta que puedas memorizarlas.



Escucha y repita el audio de este cuadro en el C.D.

1

<p>خ</p> <p>jaa'</p> <p>J española</p>	<p>ح</p> <p>haa'</p> <p>Es más fuerte que la h aspirada andaluza pero más suave que la j</p>	<p>ج</p> <p>Yiim</p> <p>J inglesa</p>	<p>ث</p> <p>zaa'</p> <p>Z española</p>	<p>ت</p> <p>taa'</p> <p>T inglesa</p>	<p>ب</p> <p>baa'</p> <p>B española</p>	<p>ا</p> <p>Alif</p> <p>Letra auxiliar</p>
<p>ص</p> <p>Saad</p> <p>S fuerte enfática</p>	<p>ش</p> <p>Shiin</p> <p>Sh inglesa</p>	<p>س</p> <p>Siin</p> <p>S española</p>	<p>ز</p> <p>žaa'</p> <p>Z francesa</p>	<p>ر</p> <p>raa'</p> <p>R española</p>	<p>ذ</p> <p>Dhaal</p> <p>Th inglesa</p>	<p>د</p> <p>Daal</p> <p>D española</p>
<p>ق</p> <p>Qaaf</p> <p>Similar a la K pero con la garganta</p>	<p>ف</p> <p>faa'</p> <p>F española</p>	<p>غ</p> <p>Gaiin</p> <p>R francesa</p>	<p>ع</p> <p>'aiin</p> <p>Sonido gutural</p>	<p>ظ</p> <p>Dhah</p> <p>Th inglesa fuerte enfática</p>	<p>ط</p> <p>Tah</p> <p>T fuerte enfática</p>	<p>ض</p> <p>Daad</p> <p>D fuerte enfática</p>
<p>ي</p> <p>iaa'</p> <p>Diptongo con la i</p>	<p>و</p> <p>Wau</p> <p>Diptongo con la u</p>	<p>ه</p> <p>haa'</p> <p>H andaluza suave</p>	<p>ن</p> <p>Nuun</p> <p>N española</p>	<p>م</p> <p>Miim</p> <p>M española</p>	<p>ل</p> <p>Laam</p> <p>L española</p>	<p>ك</p> <p>Kaaf</p> <p>La k española</p>

Lectura

Grafema

Nombre

Sonido

Nota: A excepción del **Alif**, las letras del cuadro son todas consonantes. Las vocales las veremos en el tema 2. El **Alif** no es una consonante sino una letra auxiliar, veremos sus diferentes usos a medida que vayamos avanzando.

Nota: En el cuadro del Alifato faltan tres letras que se tienen que tratar de forma separada debido a su características ya sea por su uso como es el caso de la **Ta marbuuta** ة (Ver Unidad 8) o por las reglas que implica su escritura como es el caso de la **Hamza** ء (Ver Unidad 9).

Ejercicio: Escribe y escucha las letras del alifato hasta que puedas memorizarlas. Es muy importante familiarizarse con la escritura de los grafemas del alifato, por eso es necesario repetir la escritura del alifato varias veces. La memorización es requisito para avanzar al siguiente tema.

[LAS VOCALES CORTAS]

Unidad 2

En árabe hay vocales cortas y vocales largas. En el tema 4 veremos las vocales largas. Las vocales cortas no son letras sino signos o grafemas vocálicos que se añaden a las consonantes. En árabe sólo hay tres tipos de vocales: (a), (i) y (u).

La vocal **Fatha** representa la (a) y va encima de la letra



La vocal **Damma** representa la (u) y va encima de la letra

La vocal **Kasra** representa la (i) y va debajo de la letra

Ejemplo:

A continuación añadiremos las vocales a la letra **Baa`**

ب

ب
Bu

ب
Bi

ب
Ba

Ejercicio: Observando el ejemplo anterior coloca las vocales a las siguientes letras:

ت

Ti

Ta

Tu

ث

Zu

Za

Zi

Al-kalima



Escucha y repita el audio de este cuadro en el C.D.

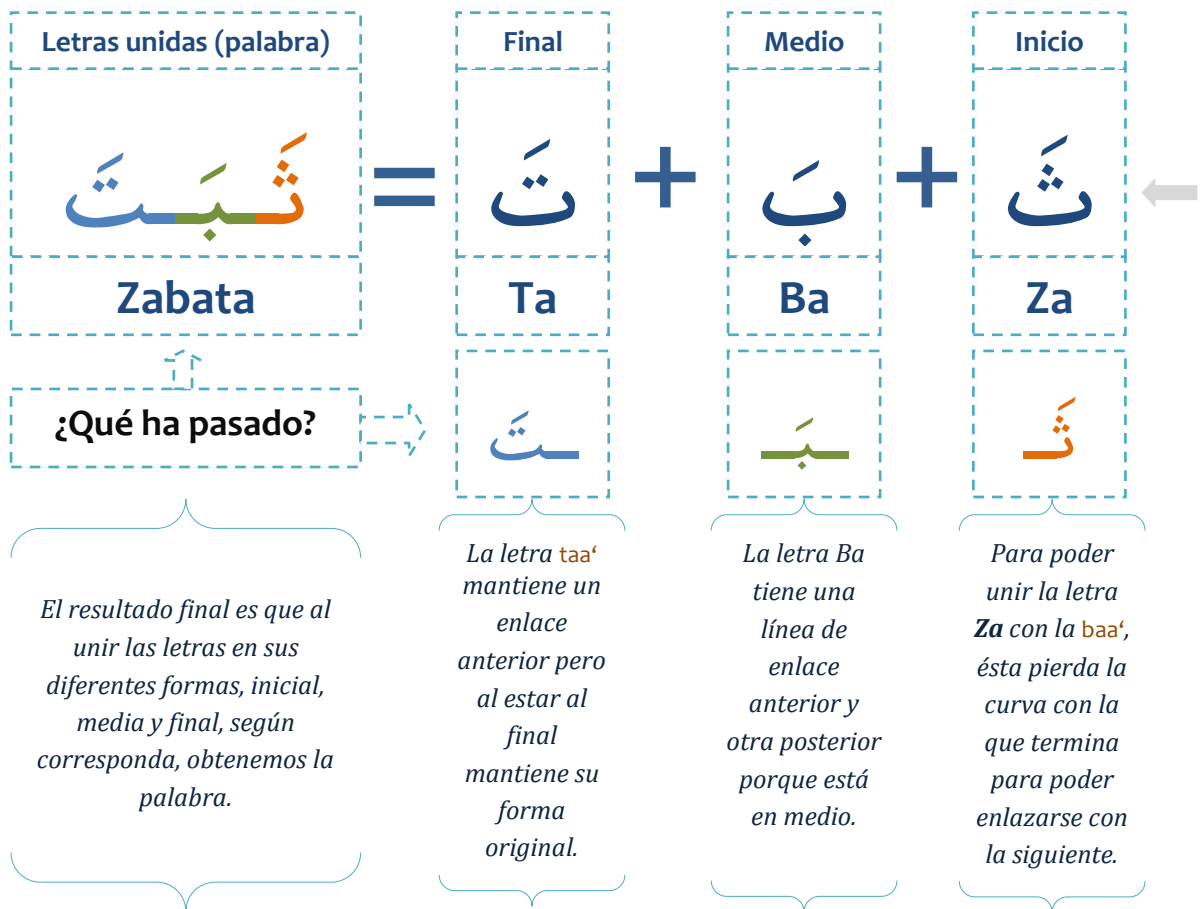
1

Con Damma	Con Kasra	Con Fatha	Con Damma	Con Kasra	Con Fatha
ثُ	تِ	تَ	بُ	بِ	بَ ←
جُ	جِ	جَ	ثُ	ثِ	ثَ
خُ	خِ	خَ	حُ	حِ	حَ
ذُ	ذِ	ذَ	دُ	دِ	دَ
زُ	زِ	زَ	رُ	رِ	رَ
شُ	شِ	شَ	سُ	سِ	سَ
ضُ	ضِ	ضَ	صُ	صِ	صَ
ظُ	ظِ	ظَ	طُ	طِ	طَ
عُ	عِ	عَ	عُ	عِ	عَ
قُ	قِ	قَ	فُ	فِ	فَ
لُ	لِ	لَ	كُ	كِ	كَ
نُ	نِ	نَ	مُ	مِ	مَ
وُ	وِ	وَ	هُ	هِ	هَ
			يُ	يِ	يَ

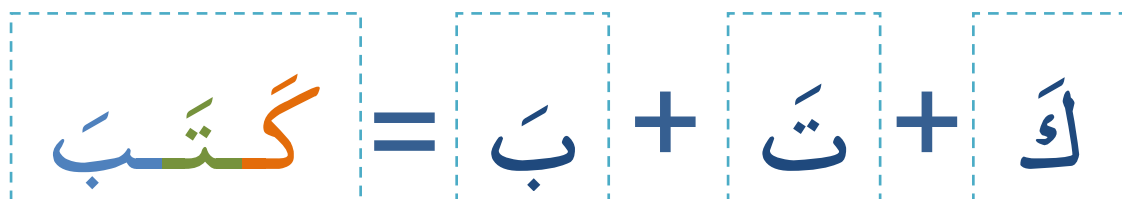
Para formar la palabra, las letras del alifato que hemos aprendido en su forma aislada sufrirán una pequeña transformación para enlazar una letra con otra, dependiendo de si su posición es al inicio de la palabra en medio o al final.

Ejemplo:

Para nuestro ejemplo usaremos tres letras del alifato.



Ejemplo: A continuación formaremos la palabra “Escribir” en árabe:



Final	Media	Inicial	Aislada	Final	Media	Inicial	Aislada
ت	ـت	تـ	ت	ب	ـب	بـ	ب ←
ج	ـج	جـ	ج	ث	ـث	ثـ	ث
خ	ـخ	خـ	خ	ح	ـح	حـ	ح
ش	ـش	شـ	ش	س	ـس	سـ	س
ض	ـض	ضـ	ض	ص	ـص	صـ	ص
ظ	ـظ	ظـ	ظ	ط	ـط	طـ	ط
غ	ـغ	غـ	غ	ع	ـع	عـ	ع
ق	ـق	قـ	ق	ف	ـف	فـ	ف
ل	ـل	لـ	ل	ك	ـك	كـ	ك
ن	ـن	نـ	ن	م	ـم	مـ	م
ي	ـي	يـ	ي	ه	ـه	هـ	ه


Nota: Observa la transformación que sufren las letras dependiendo de su posición inicial, media o final en la palabra. Algunas sufren una transformación más significativa como el caso del **Kaaf** ك otras menos significativa.

En el cuadro faltan seis letras que no se han puesto: Alif ا Daal د Dhaal ذ Raa ر Zai ز waau و. Éstas son las llamadas las **seis** letras especiales debido a que presentan ciertas restricciones al enlazarse con otras letras y entre sí.


Al-kalima

Las seis letras especiales presentan la restricción que al unirlas con otra letra por la izquierda no se puede poner la línea de enlace, por lo que quedan separadas. No obstante, sí se pueden enlazar por la derecha. En consecuencia **entre ellas no se pueden enlazar** de ninguna forma, por lo que quedan separadas entre sí.


Ejemplo:



No se enlaza por la izquierda. Dejando un pequeño espacio.



Se enlaza por la derecha con cualquiera que no sea de las seis letras



No se enlaza por la izquierda

ك + و + خ = كوخ

Se enlaza por la derecha

و + س + ي + م = وسيم

Final	Media	Inicial	Aislada	Final	Media	Inicial	Aislada
د	د	د	د	ا	ا	ا	ا ←
ر	ر	ر	ر	ذ	ذ	ذ	ذ
و	و	و	و	ز	ز	ز	ز

Al-kalima

Ejercicio 1: Une entre las letras para formar la palabra. Observa los cuadros anteriores.

كتاب	ك+ت+ا+ب
	م+ع+ل+م
	ب+ا+ب
	و+ا+د
	ق+ل+م
	م+ك+ت+ب
	ع+ا+ل+م
	ر+ا+د+ي+و

Ejercicio 2: Identifica las letras que forman la palabra y sepáralas en letras aisladas.

ك+ر+س+ي	كرسي
	دفتر
	مسجد
	طفل
	واحد
	تلميذ
	مدير

Las vocales largas en árabe se forman añadiendo tres letras características llamadas “Huruuf al-madd” o letras de prolongación. Éstas son el alif ا, iaa` ي y waau و. Cada una acompaña a la vocal corta correspondiente, las cuales hemos visto en la unidad 2.



Ejemplo:

Vocal corta Damma	Vocal corta Kasra	Vocal corta Fatha	ت
تُ	تِ	تَ	
Tu	Ti	Ta	
Vocal larga con waau	Vocal larga con iaa`	Vocal larga con alif	
تُوّ	تِيّ	تَاّ	ت
Tuu	Tii	Taa	

Observaciones: Recordemos que en la unidad 1 habíamos dicho que el **Alif** no es una consonante sino una letra auxiliar. He aquí su primera función, letra de prolongación de la vocal **Fatha**. Con esta prolongación la vocal **Fatha** se duplica y en vez de (a) tenemos (aa).

Observemos, por otro lado, cómo las letras و y ي pierden su función de consonante cuando realizan la función de prolongación, por lo que no llevarán ningún grafema vocálico.

كِتَاب

Kitaab
(Libro)



Escucha y repita el audio de este cuadro en el C.D.

1

Con waau	Con iaa`	Con alif	Con waau	Con iaa`	Con alif
تُو	تِي	تَا	بُو	بِي	بَا ←
جُو	جِي	جَا	ثُو	ثِي	ثَا
خُو	خِي	خَا	حُو	حِي	حَا
ذُو	ذِي	ذَا	دُو	دِي	دَا
زُو	زِي	زَا	رُو	رِي	رَا
شُو	شِي	شَا	سُو	سِي	سَا
ضُو	ضِي	ضَا	صُو	صِي	صَا
ظُو	ظِي	ظَا	طُو	طِي	طَا
عُو	عِي	عَا	عو	عِي	عَا
قُو	قِي	قَا	فُو	فِي	فَا
لُو	لِي	لَا	كُو	كِي	كَا
نُو	نِي	نَا	مُو	مِي	مَا
وُو	وِي	وَا	هُو	هِي	هَا
			يُو	يِي	يَا

El **Tanwiin** o **nunación** es el equivalente a la indeterminación, es decir, el artículo indeterminado. La indeterminación o enunciado del nombre en árabe se forma añadiendo a la última letra de la palabra una marca vocálica duplicada, ya sea **doble Damma**, **doble Fatha** o **doble Kasra**, dependiendo del caso de la declinación.

La **Doble Fatha** lleva, además, un **Alif** auxiliar.

Doble Kasra

Doble Damma

قَلَمًا

قَلَمِ

قَلَمٌ

Ejemplo:

En el caso de la doble Fatha su sonido es (an) y se lee Qalam^{an}	En el caso de la doble Kasra su sonido es (in) y se lee Qalamⁱⁿ	En el caso de la doble Damma su sonido es (un) y se lee Qalam^{un}
قَلَمًا	قَلَمِ	قَلَمٌ
Bolígrafo o un bolígrafo		



Escucha y repita el audio de este cuadro en el C.D.



Bolígrafo	قَلَمًا	قَلَمِ	قَلَمٌ	1
Puerta	بَابًا	بَابِ	بَابٌ	2
Barranco	وَادًا	وَادِ	وَادٌ	3
Libro	كِتَابًا	كِتَابِ	كِتَابٌ	4
Campana	جَرَسًا	جَرَسِ	جَرَسٌ	5

Cuando una consonante no lleva vocal, sólo se pronuncia su sonido sin movimiento vocálico. Por lo tanto, la consonante no llevará una marca vocálica sino una marca de ausencia de vocal, esta marca se llama Sukuun y se trata de un círculo colocado encima de la letra.



El Sukuun no puede ir en ningún caso en la primera letra de la palabra, sino en cualquier letra después de la primera.

Ejemplo:

مَكْتَبٌ	دَفْتَرٌ	بِنْتُ
maktabun	daftarun	bintun
Escritorio	Libreta	Chica

Ejercicio 1: Une con una flecha las siguientes palabras con su significado correspondiente.

Puerta

Libreta

Barranco

Libro

Escritorio

Bolígrafo

وَادٌ

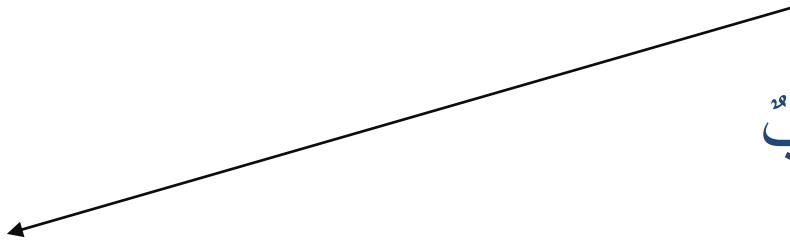
مَكْتَبٌ

قَلَمٌ

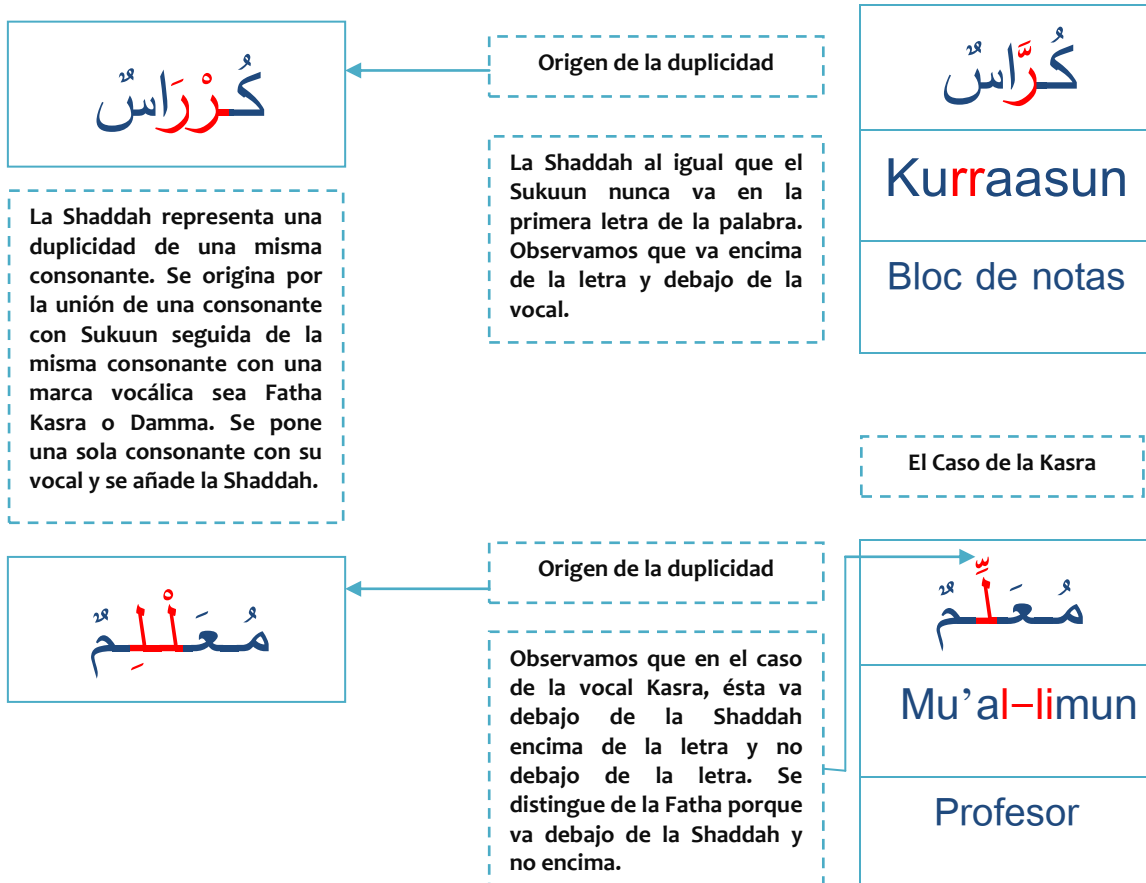
بَابٌ

كِتَابٌ

دَفْتَرٌ



La **Shaddah** es una marca que indica refuerzo o duplicidad de la consonante. Algo similar al caso de la “r” española y la doble “rr”, salvo que en árabe se aplica a las demás consonantes. La **Shaddah** va siempre encima de la letra y acompañando una vocal. Va debajo de las vocales **Fatha** y **Damma**. Para el caso de la **Kasra**, ésta irá debajo de la **Shaddah** en vez de debajo de la letra como correspondería.



Escucha y repita el audio de este cuadro en el C.D.

1

مُدَرِّسٌ	بِنْتٌ	كُرْسِيٌّ	مُعَلِّمٌ	تَلْمِيزٌ
Maestro	Chica	Silla	Profesor	Alumno
قَامُوسٌ	دَفْتَرٌ	وَلَدٌ	مَكْتَبٌ	قِسْمٌ
Diccionario	Libreta	Chico	Escritorio	Clase

La “*Ta marbuuṭah*” ة también se le llama la Ta del femenino porque es una de las principales marcas del femenino. Su sonido es igual que la “*Ta abierta*” ت pero sólo puede ir al final de la palabra

Se escribe como la haa` ه
Añadiendo dos puntos
diacríticos, pero se lee
como la Ta ت.

ة

Ta Marbuuṭah

Enlazada	Aislada	<ul style="list-style-type: none"> Va colocada siempre al <u>final</u> de la palabra. Casi siempre indica la marca del femenino salvo en algunas excepciones. Obliga a la consonante anterior a llevar Fatha. Cuando lleva la marca del Tanwiin (indeterminación) Doble Fatha no lleva Alif auxiliar.
ة	ة	

Ejemplo:

مُعَلِّمَةٌ	مِمْحَاةٌ	مُعَلِّمَةٌ
Mu'al-limatan	mimhaatun	Mu'al-limatun
Profesora	Borrador	Profesora



Escucha y repita el audio de este cuadro en el C.D.

1

تَلْمِيْذَةٌ	مِسْطَرَّةٌ	طَاوِلَةٌ	مِمْحَاةٌ	مُعَلِّمَةٌ
Alumna	Regla	Mesa	Borrador	Profesora
مَدْرَسَةٌ	مَكْتَبَةٌ	مِنْجَرَةٌ	سَبُّوْرَةٌ	حَقِيْبَةٌ
Escuela	Biblioteca	Afilador	Pizarra	Maleta

Al-kalima

Ejercicio 1: Encuentra las siguientes palabras en la sopa de letras.

مُعَلِّمٌ - كُرْسِيٌّ - بِنْتُ - قِسْمٌ - مَكْتَبٌ - وَلَدٌ - قَامُوسٌ -
مُدَرِّسٌ - تِلْمِيزٌ - مِمْحَاةٌ - طَاوِلَةٌ - مِسْطَرَةٌ - سَبُّورَةٌ -
مِنْجَرَةٌ - مَكْتَبَةٌ - مَدْرَسَةٌ - كِتَابٌ

ر	م	س	ل	ة	س	ر	د	م	ك
م	ك	ر	ا	س	ة	ب	ك	ت	ر
ن	ت	ج	ع	د	ل	و	ا	ل	س
ج	ب	ر	ة	ر	و	ب	س	م	ي
ر	ة	س	و	م	ا	ق	ح	ي	م
ة	ع	ت	ن	ب	ط	ل	ج	ذ	ع
د	ذ	ة	ا	ح	م	م	س	ق	ل
ص	م	س	ط	ر	ة	ك	و	ب	م

Ejercicio 2: Escribe en árabe las palabras del siguiente cuadro.

Silla	Mesa	Clase	Escuela	Alumno

La **Hamža** (ء) es una letra del Alifato árabe. A pesar de que no aparece intencionadamente en el cuadro del alifato del tema 1, la **Hamža** es una consonante de sonido glotal que no se ha de confundir con las vocales. Puede ir **sola** sobre la línea de texto o sobre uno de sus tres soportes, es decir, el **alif**, el **waau** y el **iaa**, pero ésta última sin los dos puntos diacríticos debajo (ى), también a ésta **iaa** se le llama “**nabra**”. Las reglas que rigen esta colocación las veremos en un nivel posterior. La **Hamža** puede ir al principio de la palabra, en medio o al final.



Escucha y repita el audio de este cuadro en el C.D.

1

<div>ء Hamža</div>		
Puede estar soprtada por el Alif . En el caso de que lleve la vocal Kasra iría por debajo.	<div>إِنْسَانٌ</div> <div>'insaanun</div> <div>Persona</div>	<div>أَسَدٌ</div> <div>'asadun</div> <div>León</div>
Puede estar soportada por el iaa' maksuurah (Es como el iaa' pero sin puntos diacríticos) ى	<div>بِئْرٌ</div> <div>Bi'run</div> <div>Pozo</div>	<div>دَائِرَةٌ</div> <div>Daa'iraturun</div> <div>Círculo</div>
Puede estar soportada por el waau	<div>لُؤْلُؤٌ</div> <div>Lu'lu'un</div> <div>Perla</div>	<div>مَسْئُولٌ</div> <div>Mas'uulun</div> <div>Responsable</div>
O puede estar sin ningún soporte sobre la línea de texto	<div>قِرَاءَةٌ</div> <div>Qiraa'atun</div> <div>Lectura</div>	<div>سَمَاءٌ</div> <div>Samaa'un</div> <div>Cielo</div>

Al-kalima

Ejercicio 1: Observa las palabras del siguiente cuadro y responde a las preguntas que siguen.

مَسْئُولٌ - مُعَلِّمٌ - قِرَاءَةٌ - كُرْسِيٌّ - بِنْتُ - قِسْمٌ -
مَكْتَبٌ - وَلَدٌ - سَمَاءٌ - قَامُوسٌ - مُدَرِّسٌ - تَلْمِيزٌ -
مِمْحَاةٌ - طَاوِلَةٌ - بَيْتٌ - مِسْطَرَةٌ - سَبُّورَةٌ - أَسَدٌ -
مَنْجَرَةٌ - مَكْتَبَةٌ - مَدْرَسَةٌ - كِتَابٌ - إِنْسَانٌ - دَائِرَةٌ.

¿Cuáles son las palabras del cuadro que llevan la letra Ta Marbuuṭah?

¿Cuáles son las palabras del cuadro que llevan una letra de prolongación?

¿Cuáles son las palabras del cuadro que llevan la letra Hamza?

¿Cuáles son las palabras del cuadro que llevan la marca Sukuun?

¿Cuáles son las palabras del cuadro que llevan la marca Shaddah?

La **Alif Maqsuurah** es una letra de prolongación que hace la misma función que el Alif de prolongación, es decir, prolongar la vocal Fatha. Se diferencia del Alif de prolongación que hemos estudiado en varios aspectos. Primero en su grafema, puesto que se escribe igual que el iaa' pero sin puntos diacríticos (ى) salvando que esta vez no hace de soporte. El segundo aspecto es su colocación; el **Alif Maqsuurah** sólo puede ir al final de la palabra nunca en medio ni al principio. En cuanto a sus razones morfológicas se explican en niveles superiores.



Escucha y repita el audio de este cuadro en el C.D.

1

ى Alif Maqsuurah		
رَأَى	عَلَى	مُسْتَشْفَى
Ra`aa	‘ala	Mustashfa
Ver	Sobre (Preposición)	Hospital



Escucha y repita el audio de este cuadro en el C.D.

2

مُهَنْدِسٌ	طَبِيبٌ	مُدِيرٌ	طَالِبٌ
Ingeniero	Médico	Director	Estudiante
مُحَامِي	فَلَّاحٌ	مُمَرِّضَةٌ	شُرْطِيٌّ
Abogado	Agricultor	Enfermera	Policía

En árabe los determinantes demostrativos y otros determinantes, además de adverbios, adjetivos, etc... entran en la categoría de nombres. Esto se debe a que en árabe sólo hay tres tipos de palabras: nombre, verbo y partícula. Esto lo explicaremos en una unidad gramatical posterior. Por lo tanto en árabe se llaman "nombres demostrativos". En esta unidad sólo veremos (**Este/Esto**) y (**Esta**). En unidades posteriores veremos el cuadro completo de los determinantes demostrativos después de estudiar el género, el número y la declinación.



Escucha y repita el audio de este cuadro en el C.D.

1

هَذَا	Este/ Esto
هَذِهِ	Esta

Aunque se escribe هَذَا se debe leer como هَآذَا y هَذِهِ se debe leer como هَآذِهِ

En árabe los verbos **ser**, **estar** y **haber** no se conjugan en presente, sino que se omiten y se sobreentiende que son implícitos en la oración donde son requeridos.



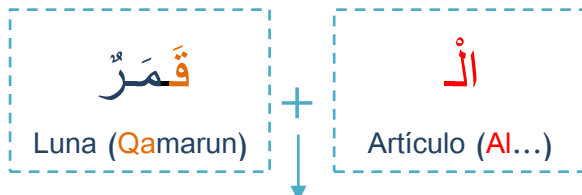
Escucha y repita el audio de este cuadro en el C.D.

2

Esto es un escritorio	هَذَا مَكْتَبٌ
Esta es una mesa	هَذِهِ طَاوِلَةٌ
Este es un médico	هَذَا طَبِيبٌ
Esta es una enfermera	هَذِهِ مُمَرِّضَةٌ

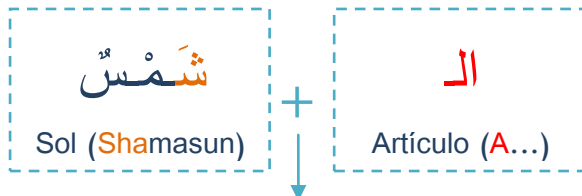
El artículo determinado en árabe se forma con el prefijo **Alif** y **laam** **الـ** y la diferencia respecto al español es que no informa sobre el número ni el género de la palabra que se determina. La letra **laam** se pronuncia o se omite depende de la letra con la que empieza la palabra que vamos a determinar. La letra inicial de la palabra puede ser **solar** o **lunar**. Si la letra es **lunar** pronunciamos el **laam**. Si la letra es **solar**, ésta se duplica y no se pronuncia el **laam**. Cuando la palabra es determinada pierde el Tanwiin o la indeterminación y sólo se deja una marca. Obviamente el verbo y la partícula no se determinan.

Para determinar una palabra que empieza con una letra **lunar**.



Pronunciamos el **laam** que lleva **sukuun** porque la palabra empieza con una letra lunar (**Qaaf**) y desaparece el **Tanwiin**, es decir, la indeterminación. Por eso, ahora sólo tenemos **una** Damma en la última letra y no dos.

Para determinar una palabra que empieza con una letra **solar**.



Letras solares

Letras lunares

ش	ت	ف	أ
ص	ث	ق	ب
ض	د	ك	ج
ط	ذ	م	ح
ظ	ر	ه	خ
ل	ز	و	ع
ن	س	ي	غ

En este caso **no** pronunciamos el **laam** que **no** lleva **sukuun** pero sí lo escribimos. Además, tenemos que duplicar la letra solar (**Shiin**) con la **Shaddah**. También desaparece el **Tanwiin**, es decir, la indeterminación. Por eso ahora sólo tenemos **una** Damma en la última letra y no dos.

Al-kalima



السَّبُّورَةُ	الْكِتَابُ	الطِّفْلُ	الْمَسْجِدُ
La pizarra	El libro	El niño	La mezquita
التِّلْمِيزُ	الْأَسَدُ	الْبَيْتُ	الشُّرْطِيُّ
El alumno	El león	La casa	El policía

Ejercicio 1: Determina las siguientes palabras mediante el artículo determinado.

مَسْئُولٌ - إِنْسَانٌ - دَائِرَةٌ - قِرَاءَةٌ - كُرْسِيٌّ - بِنْتُ -
قِسْمٌ - مَكْتَبٌ - وَلَدٌ - سَمَاءٌ - قَامُوسٌ - تِلْمِيزٌ - بَنَرٌ

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal blue ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins or other markings on the paper.

Al-kalima

Ejercicio 2: Las siguientes palabras están determinadas. Conviértelas en palabras indeterminadas.

الْمَسْجِدُ - الطِّفْلُ - الْبَيْتُ - السَّبُّورَةُ - الْأَسَدُ - الْكِتَابُ -
الشَّرْطِيُّ - التِّلْمِيزُ - الطَّبِيبُ - الْقَلَمُ

Ejercicio 3: Localiza el error y corrígelo.

الْمَسْجِدُ - الطِّفْلُ - الْبَيْتُ - السَّبُّورَةُ - الْأَسَدُ - الْكِتَابُ -
الشَّرْطِيُّ - التِّلْمِيزُ - الطَّبِيبُ - الْقَلَمُ

الْمَسْجِدُ

Ejercicio 4: ¿Cuáles de las siguientes palabras empiezan con una letra lunar y cuáles con letra solar?

مَسْجِدٌ - طِفْلٌ - بَيْتٌ - صَبُّورَةٌ - أَسَدٌ - كِتَابٌ - شَرْطِيٌّ -
تِلْمِيزٌ - طَبِيبٌ - قَلَمٌ

Lunares

Solares

La partícula de interrogación “¿Qué es...?” en árabe es (مَا...؟) y la partícula Quién es (مَنْ...؟). El signo de interrogación se coloca sólo al final de la oración, como en inglés, y no se coloca al principio, como en español. ؟.....



Escucha y repita el audio de este cuadro en el C.D.

1

¿Qué es esto?		مَا هَذَا؟
¿Qué es esto? (Para el femenino)		مَا هَذِهِ؟
¿Quién es este?		مَنْ هَذَا؟
¿Quién es esta?		مَنْ هَذِهِ؟
هَذَا كِتَابٌ Esto es un libro		مَا هَذَا؟ ¿Qué es esto?
هَذَا طَبِيبٌ Este es un médico		مَنْ هَذَا؟ ¿Quién es este?
هَذِهِ مَدْرَسَةٌ Esta es una escuela		مَا هَذِهِ؟ ¿Qué es esto? (Para el femenino)
هَذِهِ مُعَلِّمَةٌ Esta es una profesora		مَنْ هَذِهِ؟ ¿Quién es esta?

Al-kalima

Ejercicio 1: Haz la pregunta y responde según la imagen. Repasa el vocabulario anterior.

هَذَا قَلَمٌ



مَا هَذَا؟



Los pronombres personales en árabe son doce y presentan escasas diferencias con el español, relacionadas con el número y el género. Quizás el aspecto diferencial más llamativo es el número dual ya que hay pronombres que se refieren a dos personas independientemente del género.



Escucha y repita el audio de este cuadro en el C.D.

1

Plural		Singular	
nosotros/as	نَحْنُ	yo	أَنَا
vosotros	أَنْتُمْ	tú	أَنْتَ
vosotras	أَنْتُنَّ	tú (femenino)	أَنْتِ
ellos	هُمْ	él	هُوَ
ellas	هُنَّ	ella	هِيَ
Dual			
ellos/as (dos)	هُمَا	vosotros/as (dos)	أَنْتُمَا

Observamos que además del dual, también tenemos en árabe el pronombre “tú femenino” (أَنْتِ). También observamos que el pronombre “nosotros” (نَحْنُ) es neutro.

[¿Quién eres? ¿De dónde eres?]

Unidad 15

En esta unidad trataremos la identidad usando las partículas de interrogación “Quién” (مَنْ) y “Dónde” (أَيْنَ).



Escucha y repita el audio de este cuadro en el C.D.

1

¿**Quién** eres? (Va a depender de si me dirijo a un hombre o a una mujer)

مَنْ أَنْتِ؟
Femenino

مَنْ أَنْتَ؟
Masculino

¿**Dónde** estás? (Va a depender de si me dirijo a un hombre o a una mujer)

أَيْنَ أَنْتِ؟

أَيْنَ أَنْتَ؟

Observamos de nuevo cómo los verbos **ser/estar** están omitidos en presente afirmativo, es decir, no se escriben y los consideramos implícitos.

de/desde = مِنْ

Observa la diferencia: La partícula de interrogación “Quién” es مَنْ, mientras que la preposición **de/desde** en árabe es مِنْ. La diferencia es que en **Man**, el miim se escribe con *Fatha* mientras que **Min**, el miim se escribe con *Kasra* pero tienen significados muy distintos.

أَنَا سَمِير Yo soy Samir	مَنْ أَنْتَ؟ ¿Quién eres? (Para tú masculino)
أَنَا سَمِيرَة Yo soy Samirah	مَنْ أَنْتِ؟ ¿Quién eres? (Para tú femenino)
أَنَا مِنْ مِصْر Yo soy de Egipto	مِنْ أَيْنَ أَنْتَ؟ ¿De dónde eres? (Para tú masculino)
أَنَا مِنَ الْمَغْرِب Yo soy de Marruecos	مِنْ أَيْنَ أَنْتِ؟ ¿De dónde eres? (Para tú femenino)



Escucha y repita el audio de este cuadro en el C.D.

2

Algunos países árabes (hay aproximadamente 22 en total)

<p>تُونِس</p> <p>Túnez</p> 	<p>سُورِيَة</p> <p>Siria</p> 	<p>الْجَزَائِر</p> <p>Argelia</p> 	<p>مِصْر</p> <p>Egipto</p> 
<p>فَلَسْطِين</p> <p>Palestina</p> 	<p>قَطَرْ</p> <p>Qatar</p> 	<p>لُبْنَان</p> <p>Líbano</p> 	<p>الْمَغْرِب</p> <p>Marruecos</p> 
<p>عُمَان</p> <p>Omán</p> 	<p>الأُرْدُن</p> <p>Jordania</p> 	<p>العِرَاق</p> <p>Iraq</p> 	<p>مُورِيتَانِيَا</p> <p>Mauritania</p> 



Escucha y repita el audio de este cuadro en el C.D.

3

أَنَا مِنْ الْجَزَائِر	مِنْ أَيْنَ أَنْتَ؟
هُوَ مِنْ لُبْنَان	مِنْ أَيْنَ هُوَ؟
نَحْنُ مِنَ الْأُرْدُن	مِنْ أَيْنَ أَنْتُمْ؟

Ejercicio 1: Traduce del árabe al español los siguientes textos.

<hr/> <hr/>	مِنْ أَيْنَ أَنْتَ؟
<hr/> <hr/>	أَنَا مِنَ الْجَزَائِرِ
<hr/> <hr/>	مِنْ أَيْنَ هُوَ؟
<hr/> <hr/>	هُوَ مِنْ لُبْنَانَ
<hr/> <hr/>	مِنْ أَيْنَ هِيَ؟
<hr/> <hr/>	هِيَ مِنَ الْأُرْدُنِ
<hr/> <hr/>	مِنْ أَيْنَ أَنْتُمْ؟
<hr/> <hr/>	نَحْنُ مِنَ الْمَغْرِبِ
<hr/> <hr/>	مِنْ أَيْنَ هُمْ؟
<hr/> <hr/>	هُمْ مِنَ الْعِرَاقِ

Los determinantes posesivos (o pronombres posesivos en árabe) van unidos al final de la palabra, es decir, como sufijos.

Ejemplo:

كِتَابِي = ي + كِتَابٌ

mi libro = mi + Libro

Mi libro	كِتَابِي	ي	mi
Tu libro	كِتَابُكَ	كَ	Tu (masculino)
Tu libro	كِتَابُكِ	كِ	Tu (femenino)
Su libro	كِتَابُهُ	هُ	Su (de él)
Su libro	كِتَابُهَا	هَا	Su (de ella)
Nuestro libro	كِتَابُنَا	نَا	nuestro
Vuestro libro	كِتَابُكُمْ	كُمْ	Vuestro (masc.)
Vuestro libro	كِتَابُكُنَّ	كُنَّ	Vuestro (fem.)
Su libros	كِتَابُهُمْ	هُمْ	Su (de ellos)
Su libro	كِتَابُهُنَّ	هُنَّ	Su (de ellas)
Vuestro libro	كِتَابُكُمَا	كُمَا	Vuestro (dual)
Su libro	كِتَابُهُمَا	هُمَا	Su (dual. Ellos)

Al-kalima



Escucha y repita el audio de este cuadro en el C.D.

1

Edad	عُمْرٌ	Nombre	إِسْمٌ
Mi edad	عُمْرِي	Mi nombre	إِسْمِي
Tu edad (masculino)	عُمْرُكَ	Tu nombre (masculino)	إِسْمُكَ
Tu edad (femenino)	عُمْرُكِ	Tu nombre (femenino)	إِسْمُكِ
Su edad (de él)	عُمْرُهُ	Su nombre (de él)	إِسْمُهُ
Su edad (de ella)	عُمْرُهَا	Su nombre (de ella)	إِسْمُهَا
Nuestra edad	عُمْرُنَا	Nuestro nombre	إِسْمُنَا
Vuestra edad (de vosotros)	عُمْرُكُمْ	Vuestro nombre (de vosotros)	إِسْمُكُمْ
Vuestra edad (de vosotras)	عُمْرُكُنَّ	Vuestro nombre (de vosotras)	إِسْمُكُنَّ
Su edad (de ellos)	عُمْرُهُمْ	Su nombre (de ellos)	إِسْمُهُمْ
Su edad (de ellas)	عُمْرُهُنَّ	Su nombre (de ellas)	إِسْمُهُنَّ
Vuestra edad (de vosotros/as dos)	عُمْرُكُمَا	Vuestro nombre (de vosotros/as dos)	إِسْمُكُمَا
Su edad (de ellos/as dos)	عُمْرُهُمَا	Su nombre (de ellos/as dos)	إِسْمُهُمَا

Observa: cuando añadimos un determinante posesivo a un nombre indeterminado, éste pierde el *Tanwiin* y se queda con una sola vocal. También vemos que en el caso de “mi” al añadir la *iaa'* la vocal de la última letra del nombre se transforma siempre en *Kasra*.

إِسْمٌ ← إِسْمِي

Al-kalima

El caso de *Ta marbuutah*

Cuando tenemos un nombre que termina en **ta marbuutah** y queremos añadir un sufijo, como es el caso del determinante posesivo, en este caso la **ta marbuutah** se convierte en **ta** normal.

سَيَّارَتِي = ي + سَيَّارَةٌ

mi coche = mi + Coche

Ejercicio 1: Traduce del español al árabe los siguientes textos.

<div></div> <div></div> <div></div>	Este es mi bolígrafo
<div></div> <div></div> <div></div>	Esta es nuestra mesa
<div></div> <div></div> <div></div>	Esta es vuestra (de vosotros) regla
<div></div> <div></div> <div></div>	Esta es su (de él) clase
<div></div> <div></div> <div></div>	Mi nombre
<div></div> <div></div> <div></div>	Tu (masculino) nombre
<div></div> <div></div> <div></div>	Tu (femenino) edad
<div></div> <div></div> <div></div>	Su (de ella) edad

Vocabulario: Los números (الأَرْقَامُ)



Escucha y repita el audio de este cuadro en el C.D.



0 صِفْرٌ	10 عَشْرَةٌ	20 عِشْرُونَ	30 ثَلَاثُونَ
1 وَاحِدٌ	11 إِحْدَى عَشَرَ	21 وَاحِدٌ وَعِشْرُونَ	40 أَرْبَعُونَ
2 إِثْنَانِ	12 إِثْنَا عَشَرَ	22 إِثْنَانِ وَعِشْرُونَ	50 خَمْسُونَ
3 ثَلَاثَةٌ	13 ثَلَاثَةَ عَشَرَ	23 ثَلَاثَةٌ وَعِشْرُونَ	60 سِتُّونَ
4 أَرْبَعَةٌ	14 أَرْبَعَةَ عَشَرَ	24 أَرْبَعَةٌ وَعِشْرُونَ	70 سَبْعُونَ
5 خَمْسَةٌ	15 خَمْسَةَ عَشَرَ	25 خَمْسَةٌ وَعِشْرُونَ	80 ثَمَانُونَ
6 سِتَّةٌ	16 سِتَّةَ عَشَرَ	26 سِتَّةٌ وَعِشْرُونَ	90 تِسْعُونَ
7 سَبْعَةٌ	17 سَبْعَةَ عَشَرَ	27 سَبْعَةٌ وَعِشْرُونَ	100 مِائَةٌ
8 ثَمَانِيَةٌ	18 ثَمَانِيَةَ عَشَرَ	28 ثَمَانِيَةٌ وَعِشْرُونَ	mil أَلْفٌ
9 تِسْعَةٌ	19 تِسْعَةَ عَشَرَ	29 تِسْعَةٌ وَعِشْرُونَ	millón مِلْيُونٌ

Si queremos preguntar el nombre a una persona en árabe, utilizaremos la partícula مَا, es decir, ¿Qué es...? mientras que en español usamos ¿Cuál es....? Por lo demás añadiremos el determinante posesivo correspondiente como vimos en la Unidad anterior. Por otro lado, la partícula de interrogación ¿Cuánto? En árabe es كَمْ, puesto que, en árabe se suele plantear la pregunta de la edad de varias formas, las más comunes son ¿Cuánto es tu edad? o ¿Qué es tu edad?



Escucha y repita el audio de este cuadro en el C.D.

1

<p>إِسْمِي مُحَمَّد</p> <p>Mi nombre es Muhammad</p>	<p>مَا إِسْمُكَ؟</p> <p>¿Cuál es tu (masculino) nombre?</p>
<p>إِسْمِي مَرْيَم</p> <p>Mi nombres es Mariam</p>	<p>مَا إِسْمُكِ؟</p> <p>¿Cuál es tu (femenino) nombre?</p>
<p>إِسْمُهُ سَمِير</p> <p>Su nombre es Samiir</p>	<p>مَا إِسْمُهُ؟</p> <p>¿Cuál es su (de él) nombre?</p>
<p>عُمْرِي عِشْرُونَ سَنَةً</p> <p>Mi edad es veinte años</p>	<p>كَمْ عُمْرُكَ؟</p> <p>¿Cuánto es tu (masculino) edad?</p>
<p>عُمْرِي ثَلَاثُونَ سَنَةً</p> <p>Mi edad es treinta años</p>	<p>كَمْ عُمْرُكِ؟</p> <p>¿Cuánto es tu (femenino) edad?</p>
<p>عُمْرُهَا أَرْبَعُونَ سَنَةً</p> <p>Su (de ella) edad es cuarenta años</p>	<p>كَمْ عُمْرُهَا؟</p> <p>¿Cuánto es su (de ella) edad?</p>

Al-kalima

Ejercicio 1: Completa las respuestas del cuadro de la izquierda.

سَمِير	مَا إِسْمُكَ؟
عِشْرُونَ سَنَةً	كَمْ عُمْرُكَ؟
مَرْيَم	مَا إِسْمُكَ؟
أَرْبَعُونَ سَنَةً	كَمْ عُمْرُكَ؟
مُحَمَّد	مَا إِسْمُهُ؟
ثَلَاثُونَ سَنَةً	كَمْ عُمْرُهَا؟

Ejercicio 2 : Forma las preguntas en el cuadro derecho de las respuestas del cuadro izquierdo.







إِسْمُهُ سَمِير	
عُمْرُهُ ثَلَاثُونَ سَنَةً	
إِسْمُهَا مَرْيَم	
عُمْرِي أَرْبَعُونَ سَنَةً	
عُمْرُهَا عِشْرُونَ سَنَةً	
إِسْمِي مُحَمَّد	

Al-kalima

Ejercicio 3: Une con una flecha el significado correspondiente de las siguientes palabras.

Ingeniero	تَلْمِيزٌ
Médico	مُعَلِّمَةٌ
Alumno	طَبِيبٌ
Abogado	مُهَنْدِسٌ
Profesora	مُمَرِّضَةٌ
Enfermera	مُحَامِي




Ejercicio 4: Fíjate en la imagen y escribir el nombre que le corresponde en árabe.

	_____		_____
	_____		_____
	_____		_____

Para iniciar una pregunta con el verbo ser, se utiliza la partícula **أ**. La respuesta suele empezar con un sí o un no. Para decir; sí, utilizamos **نَعَمْ** (na'am) y para decir; no, utilizamos **لَا** (laa).

Escucha y repita el audio de este cuadro en el C.D.

1

<p>لَا, هَذَا قَلَمٌ</p> <p>No, esto es un bolígrafo</p>		<p>أ هَذَا كِتَابٌ؟</p> <p>¿Es esto un libro?</p>
<p>نَعَمْ, هَذِهِ مَدْرَسَةٌ</p> <p>Sí, esta es una escuela</p>		<p>أ هَذِهِ مَدْرَسَةٌ؟</p> <p>¿Es esta una escuela?</p>
<p>لَا, هَذِهِ طَاوِلَةٌ</p> <p>No, esta es una mesa</p>		<p>أ هَذَا قَلَمٌ؟</p> <p>¿Es esto un bolígrafo?</p>

Escucha y repita el audio de este cuadro en el C.D.

2

 <p>مَنْزِلٌ</p> <p>Casa</p>	 <p>غُرْفَةٌ</p> <p>Habitación</p>	 <p>صَالُونٌ</p> <p>Salón</p>	 <p>مَطْبَخٌ</p> <p>Cocina</p>	 <p>سَرِيرٌ</p> <p>Cama</p>
 <p>سَاعَةٌ</p> <p>Reloj</p>	 <p>أَرِيكَةٌ</p> <p>Sofá</p>	 <p>بَابٌ</p> <p>Puerta</p>	 <p>نَافِذَةٌ</p> <p>Ventana</p>	 <p>مُنْبَهٌ</p> <p>Despertador</p>
 <p>خِزَانَةٌ</p> <p>Armario</p>	 <p>صُورَانٌ</p> <p>Mesilla de noche</p>	 <p>مِصْبَاحٌ</p> <p>Lámpara</p>	 <p>هَاتِفٌ</p> <p>Teléfono</p>	 <p>حَسُوبٌ</p> <p>Ordenador</p>

Al-kalima

Ejercicio 1 : Fijate en la imagen y responde a las preguntas en las casillas de la izquierda.

<p>_____</p> <p>_____</p>		<p>أ هَذَا مُعَلِّمٌ؟</p>
<p>_____</p> <p>_____</p>		<p>أ هَذَا بَابٌ؟</p>
<p>_____</p> <p>_____</p>		<p>أ هَذَا مِصْبَاحٌ؟</p>
<p>_____</p> <p>_____</p>		<p>أ هَذِهِ مَدْرَسَةٌ؟</p>
<p>_____</p> <p>_____</p>		<p>أ هَذِهِ خِرَازَنَةٌ؟</p>
<p>_____</p> <p>_____</p>		<p>أ هَذَا مَنْزِلٌ؟</p>
<p>_____</p> <p>_____</p>		<p>أ هَذَا هَاتِفٌ؟</p>
<p>_____</p> <p>_____</p>		<p>أ هَذَا صَالُونٌ؟</p>
<p>_____</p> <p>_____</p>		<p>أ هَذَا حَسُوبٌ؟</p>

Al-kalima

Ejercicio 2: Repasa y escribe los números en árabe.

<u> </u> 30	<u> </u> 20	<u> </u> 10	<u> </u> 0
<u> </u> 40	<u> </u> 21	<u> </u> 11	<u> </u> 1
<u> </u> 50	<u> </u> 22	<u> </u> 12	<u> </u> 2
<u> </u> 60	<u> </u> 23	<u> </u> 13	<u> </u> 3
<u> </u> 70	<u> </u> 24	<u> </u> 14	<u> </u> 4
<u> </u> 80	<u> </u> 25	<u> </u> 15	<u> </u> 5
<u> </u> 90	<u> </u> 26	<u> </u> 16	<u> </u> 6
<u> </u> 100	<u> </u> 27	<u> </u> 17	<u> </u> 7
<u> </u> mil	<u> </u> 28	<u> </u> 18	<u> </u> 8
<u> </u> millón	<u> </u> 29	<u> </u> 19	<u> </u> 9

En esta unidad daremos a conocer algunas preposiciones y su uso. Debemos advertir que las preposiciones en árabe afectan el caso genitivo, ya que el árabe es un lengua declinable, pero este tema se explicará con más profundidad en niveles superiores.



Escucha y repita el audio de este cuadro en el C.D.

1

إِلَى a/hacia	عَلَى Sobre	فِي En	مِنْ De/desde
------------------	----------------	-----------	------------------

El efecto del caso genitivo después de una preposición

فِي الْبَيْتِ En la casa	الْبَيْتِ La casa
-----------------------------	----------------------

Observamos que la expresión “La casa” الْبَيْتِ termina con la marca vocálica Damma “ُ” que indica que el caso es nominativo pero, cuando añadimos la preposición “en” entonces termina con la marca vocálica Kasrah “ِ” الْبَيْتِ que indica el caso genitivo. Recordar que en este nivel sólo veremos el efecto de la declinación, pero no estudiaremos las declinaciones y los casos en profundidad hasta niveles superiores.



Escucha y repita el audio de este cuadro en el C.D.

2

 وَلَدٌ Chico	 رَجُلٌ Hombre	 بِنْتُ Chica	 مَرْأَةٌ Mujer	 شَابٌ Joven
 أُورُوبَا Europa	 أُوسْٹْرَالِيَا Australia	 آسِيَا Asia	 أَمْرِيكَا América	 إِفْرِيْقِيَا África

Al-kalima



Escucha y repita el audio de este cuadro en el C.D.

3

			
الْبِرَازِيل Brasil	فَرَنْسَا Francia	الصِّين China	إِسبَانِيَا España
			
أَلْمَانِيَا Alemania	الْهِنْد India	الْأَرْجَنْتِين Argentina	الْوِلَايَاتُ الْمُتَّحِدَةُ Estados Unidos
			
الْيَابَان Japón	الْمَمْلَكَةُ الْمُتَّحِدَةُ Reino Unido	كَنْدَا Canadá	إِيطَالِيَا Italia



Escucha y repita el audio de este cuadro en el C.D.

4

Él es un hombre	هُوَ رَجُلٌ	¿Quién es?	مَنْ هُوَ؟
Él es de la India	هُوَ مِنْ الْهِنْد	¿De dónde es?	مِنْ أَيْنَ هُوَ؟
La India está en Asia	الْهِنْد فِي آسِيَا	¿Dónde está la India?	أَيْنَ الْهِنْد؟
Ella es una mujer	هِيَ مَرَأَةٌ	¿Quién es ella?	مَنْ هِيَ؟
Ella es de España	هِيَ مِنْ إِسبَانِيَا	¿De dónde es ella?	مِنْ أَيْنَ هِيَ؟
España está en Europa	إِسبَانِيَا فِي أُورُوبَا	¿Dónde está España?	أَيْنَ إِسبَانِيَا؟

Al-kalima

Ejercicio 1 : Fíjate en las imágenes y responde a las preguntas en árabe.

<div></div>		مَنْ هُوَ ؟
<div></div>		مِنْ أَيْنَ هُوَ ؟
<div></div>		أَيْنَ فَرَنْسَا ؟
<div></div>		مَنْ هِيَ ؟
<div></div>		مِنْ أَيْنَ هِيَ ؟
<div></div>		أَيْنَ كَنَدَا ؟
<div></div>		مَنْ هُوَ ؟
<div></div>		مِنْ أَيْنَ هُوَ ؟
<div></div>		أَيْنَ الصِّين ؟









Escucha y repita el audio de este cuadro en el C.D.

5

التِّلْمِيذُ فِي الْقِسْمِ El alumno está en el aula	أَيْنَ التِّلْمِيذُ؟ ¿Dónde está el alumno?
الْقَلَمُ عَلَى الطَّاوِلَةِ El bolígrafo está sobre la mesa	أَيْنَ الْقَلَمُ؟ ¿Dónde está el bolígrafo?
المُعَلِّمُ فِي الْمَدْرَسَةِ El profesor está en la escuela	أَيْنَ الْمُعَلِّمُ؟ ¿Dónde está el profesor?
الْوَلَدُ فِي الْمَطْبَخِ El chico está en la cocina	أَيْنَ الْوَلَدُ؟ ¿Dónde está el chico?
الْحَسُوبُ عَلَى الْمَكْتَبِ El ordenador está sobre el escritorio	أَيْنَ الْحَسُوبُ؟ ¿Dónde está el ordenador?
الْبِنْتُ فِي الْغُرْفَةِ La chica está en la habitación	أَيْنَ الْبِنْتُ؟ ¿Dónde está la chica?
الْهَاتِفُ عَلَى الطَّاوِلَةِ El teléfono está sobre la mesa	أَيْنَ الْهَاتِفُ؟ ¿Dónde está el teléfono?
هُوَ مِنَ الْيَابَانِ Él es de Japón	مِنْ أَيْنَ هُوَ؟ ¿De dónde es él?

Ejercicio 2: Fíjate en las imágenes y el nombre correspondiente en árabe.

	_____		_____
	_____		_____
	_____		_____

El género en árabe presenta una serie de peculiaridades respecto al español, con las cuales nos familiarizaremos en esta unidad. El masculino en árabe no tiene marca o forma concretas, mientras que el femenino tiene cuatro marcas generales que veremos a continuación.

El femenino	
<p>مَدْرَسَةٌ, نَافِذَةٌ, ...</p> <p>Escuela, ventana,...</p>	<p>Las palabras que terminan en Ta' marbuta ة todas son femeninas salvo algunas excepciones.</p>
<p>بِنْتٌ, أُخْتُ, ...</p> <p>Chica/niña, hermana,...</p>	<p>Generalmente los nombres que terminan en Ta' ت son femeninos.</p>
<p>لُبْنَى, بُشْرَى, ...</p> <p>Lubna, Bushra (nombres propios)</p>	<p>Los nombres que terminan en Alif Maqsurah ى generalmente son femeninos.</p>
<p>سَّمَاءٌ, صَحْرَاءٌ, ...</p> <p>Cielo, desierto,...</p>	<p>Los nombres que terminan en Alif de prolongación seguido de Hamzah اء generalmente son femeninos.</p>
<p>أُمٌّ, فَرَسٌ, ...</p> <p>Madre, yegua,...</p>	<p>Las palabras que su significado es femenino.</p>
<p>عَيْنٌ, يَدٌ, سِنٌ, ...</p> <p>Ojo, mano, diente,...</p>	<p>Las partes del cuerpo que son dobles o que, sin serlo exactamente, tienen su correspondiente par.</p>
<p>أَرْضٌ, ثُونُسٌ, الْقَاهِرَةُ, قُرَيْشٌ, ...</p> <p>Tierra, Túnez, El Cairo, Quraish,...</p>	<p>El nombre "tierra" y el nombre de países ciudades y tribus son generalmente femeninos.</p>

Observaciones: Existen en árabe nombre de género incierto que aceptan ambas consideraciones. Como hemos dicho anteriormente el masculino no tiene marca y se suele conocer descartando el femenino.

Al-kalima

En árabe hay muchos nombres que pueden pasar de masculino a femenino añadiendo una Ta' marbuuṭa al final.



Escucha y repita el audio de este cuadro en el C.D.

1

طِفْلٌ	طِفْلَةٌ	Niño	Niña
زَمِيلٌ	زَمِيلَةٌ	compañero	Compañera
تَلْمِيزٌ	تَلْمِيزَةٌ	Alumno	Alumna
طَبِيبٌ	طَبِيبَةٌ	Médico	Médica
صَدِيقٌ	صَدِيقَةٌ	Amigo	Amiga
شَابٌّ	شَابَّةٌ	Joven	Joven (femenino)
مُهَنْدِسٌ	مُهَنْدِسَةٌ	Ingeniero	Ingeniera
طَالِبٌ	طَالِبَةٌ	Estudiante	Estudiante (femenino)
كَاتِبٌ	كَاتِبَةٌ	Escritor	Escritora
أَمِيرٌ	أَمِيرَةٌ	Príncipe	Princesa
مُدِيرٌ	مُدِيرَةٌ	Director	Directora

Observamos que al añadir la Ta' marbuuṭa, el tanwiin pasa a la última letra de la palabra, es decir, a la Ta' marbuuṭa. La anterior letra a la Ta' marbuuṭa tendrá siempre la vocal Fatha.

Al-kalima

Ejercicio 1: Coloca las palabras según su género en el cuadro inferior.

مُنْبَهِ - مَطْبَخ - سَاعَة - مُعَلِّمَة - قَطَر - مُمَرِّضَة - قَلَم - مِصْبَاح -
خِزَانَة - بِنْت - رَجُل - إِسْبَانِيَا - سَمَاء - صَدِيق - مُهَنْدِسَة - وَلَد - اِمْرَاة
- شَاب - اُم - مَنَزِل - هَاتِف - فَرَس - اَرِيكَة - حَسُوب - فَرْنَسَا

[illegible]



El adjetivo			
Bajo	قَصِيرٌ	Alto	طَوِيلٌ
Pequeño	صَغِيرٌ	Grande	كَبِيرٌ
Débil	ضَعِيفٌ	Fuerte	قَوِيٌّ
Feo	قَبِيحٌ	Bonito	جَمِيلٌ
Triste	حَزِينٌ	Alegre	فَرِحٌ
Delgado	نَحِيفٌ	Gordo	سَمِينٌ
Tonto	غَبِيٌّ	Inteligente	عَاقِلٌ
Sucio	وَسَخٌ	Limpio	نَظِيفٌ
Viejo	قَدِيمٌ	Nuevo	جَدِيدٌ
Lento	بَطِيءٌ	Rápido	سَرِيعٌ
Pobre	فَقِيرٌ	Rico	غَنِيٌّ
Difícil	صَعَبٌ	Fácil	سَهْلٌ
Vago	كَسُولٌ	Activo	نَشِيطٌ
Malo	سَيِّئٌ	Bueno	طَيِّبٌ
Basto	رَدِيءٌ	Elegante	أَنِيقٌ
Blando	لَيِّنٌ	Duro	صَلْبٌ
Frío	بَارِدٌ	Caliente	سَاخِنٌ

Ejercicio 2: Transforma los siguientes adjetivos masculinos en femeninos siguiendo el ejemplo.

طَوِيلٌ	طَوِيلَةٌ	قَصِيرٌ	
كَبِيرٌ		صَغِيرٌ	
قَوِيٌّ		ضَعِيفٌ	
جَمِيلٌ		قَبِيحٌ	
فَرِحَ		حَزِنَ	
سَمِينٌ		نَحِيفٌ	
عَاقِلٌ		غَبِيٌّ	
نَظِيفٌ		وَسَخٌ	
جَدِيدٌ		قَدِيمٌ	
سَرِيعٌ		بَطِيءٌ	بَطِيئَةٌ
غَنِيٌّ		فَقِيرٌ	
سَهْلٌ		صَعْبٌ	
نَشِيطٌ		كَسُولٌ	
طَيِّبٌ		سَيِّئٌ	سَيِّئَةٌ
أَنِيقٌ		رَدِيءٌ	رَدِيئَةٌ
صَلْبٌ		لَيِّنٌ	
سَاخِنٌ		بَارِدٌ	

Al-kalima

Ejercicio 3 : Transforma el género de las siguientes oraciones siguiendo el ejemplo.

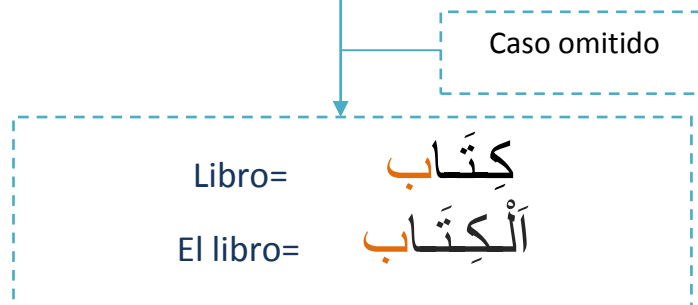
هَذِهِ بِنْتُ صَغِيرَةٍ	هَذَا وَلَدٌ صَغِيرٌ
Esta es una chica pequeña	Este es un chico pequeño
_____	هَذَا طَبِيبٌ أَنْيَقٌ
_____	Este es un médico elegante
_____	هَذِهِ امْرَأَةٌ طَوِيلَةٌ
_____	Esta es una mujer alta
_____	هُوَ مُعَلِّمٌ طَيِّبٌ
_____	Él es un profesor bueno
_____	هُوَ طِفْلٌ نَشِيطٌ
_____	Él es un niño activo

Ejercicio 4: Traduce el siguiente texto del árabe al español.

_____	هَذَا كِتَابٌ كَبِيرٌ
_____	هَذَا هَاتِفٌ جَدِيدٌ
_____	هَذِهِ مَدْرَسَةٌ قَدِيمَةٌ
_____	هَذَا مَنْزِلٌ جَمِيلٌ
_____	هُوَ رَجُلٌ غَنِيٌّ
_____	هِيَ طَالِبَةٌ عَاقِلَةٌ
_____	هَذِهِ طَاوِلَةٌ صَلْبَةٌ
_____	هُوَ شَابٌّ نَظِيفٌ

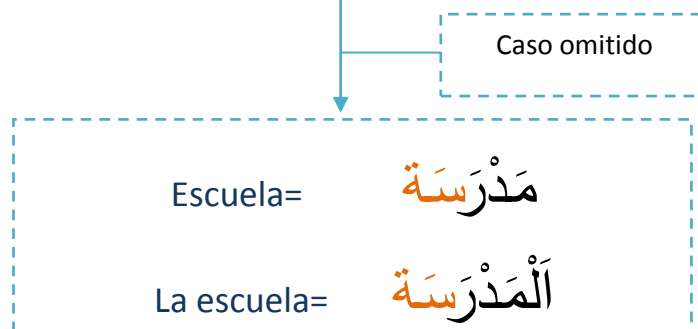
Debido a que el árabe es una lengua declinable, muchas veces el alumno inicial no conoce cuál es la marca de caso adecuada para cada declinación. Esto es debido a que las declinaciones se estudian en niveles más avanzados. Las declinaciones en árabe son las vocales de la última letra de la palabra, de ahí que se omiten, es decir, no se escriben ni se leen. Veremos en esta unidad algunas reglas de omisión.

Libro/ un libro	كِتَابٍ	كِتَابًا	كِتَابٌ
El libro	الْكِتَابِ	الْكِتَابَ	الْكِتَابُ
Significado	Caso genitivo	Caso acusativo	Caso nominativo



Escuela / una escuela	مَدْرَسَةٍ	مَدْرَسَةً	مَدْرَسَةٌ
La escuela	الْمَدْرَسَةِ	الْمَدْرَسَةَ	الْمَدْرَسَةُ
Significado	Caso genitivo	Caso acusativo	Caso nominativo

En el caso de la Ta marbuuta se omite ésta por completo, por lo que en vez de decir, Madrasatun digo Madrasa. Acabada en (a).



Al-kalima

Palabras que no se pueden omitir: Hay palabras que no se puede omitir su final, son las palabras que terminan en cualquiera de las letras de prolongación.

مُسْتَشْفَى, إِلَى, عَلَى, كِتَابِي

Ejemplos:



Escucha y repita el audio de este cuadro en el C.D.

1

 <p>مَنْزِل</p> <p>Casa</p>	 <p>غُرْفَة</p> <p>Habitación</p>	 <p>صَالُون</p> <p>Salón</p>	 <p>مَطْبَخ</p> <p>Cocina</p>	 <p>سَرِير</p> <p>Cama</p>
 <p>سَاعَة</p> <p>Reloj</p>	 <p>أَرِيكَة</p> <p>Sofá</p>	 <p>بَاب</p> <p>Puerta</p>	 <p>نَافِذَة</p> <p>Ventana</p>	 <p>مُذَبِّه</p> <p>Despertador</p>
 <p>خَزَانَة</p> <p>Armario</p>	 <p>صُؤَان</p> <p>Mesilla de noche</p>	 <p>مِصْبَاح</p> <p>Lámpara</p>	 <p>هَاتِف</p> <p>Teléfono</p>	 <p>حَسُوب</p> <p>Ordenador</p>



Escucha y repita el audio de este cuadro en el C.D.

2

Los colores الألوان			
Femenino		Masculino	
Roja	حَمْرَاء	Rojo	أَحْمَر
Azul	زُرْقَاء	Azul	أَزْرَق
Blanca	بَيْضَاء	Blanco	أَبْيَض
Amarilla	صَفْرَاء	Amarillo	أَصْفَر
Verde	خَضْرَاء	Verde	أَخْضَر
Negra	سَوْدَاء	Negro	أَسْوَد
Marrón	بُيَّيَّة	Marrón	بُنِّي
Naranja	بُرْتُقَالِيَّة	Naranja	بُرْتُقَالِي
Violeta	بَنْفَسَجِيَّة	Violeta	بَنْفَسَجِي
Rosa	وَرْدِيَّة	Rosa	وَرْدِي



Escucha y repita el audio de este cuadro en el C.D.

3

 <p>هَذَا دَفْتَرٌ أَصْفَر</p> <p>Este es un cuaderno amarillo</p>	 <p>هَذَا عَلَمٌ أَزْرَق</p> <p>Esta es una bandera azul</p>	 <p>هَذَا هَاتِفٌ أَحْمَر</p> <p>Este es un teléfono rojo</p>
 <p>هَذِهِ زَهْرَةٌ بَنْفَسَجِيَّة</p> <p>Esta es una flor violeta</p>	 <p>هَذِهِ سَيَّارَةٌ سَوْدَاء</p> <p>Este es un coche negro</p>	 <p>هَذِهِ كُرَّةٌ خَضْرَاء</p> <p>Esta es una pelota verde</p>

El gentilicio en árabe se forma añadiendo al nombre del lugar de procedencia la prolongación *ia'* (ي) para el gentilicio masculino o (ية) para el gentilicio femenino. Cuando el nombre del país termina en (يا) se sustituye por las terminaciones indicadas anteriormente. Si el nombre del país empieza por artículo determinado, éste se quita para formar el gentilicio.

 Escucha y repita el audio de este cuadro en el C.D.

1

Gentilicio femenino		Gentilicio masculino		País	
Qatarí	قَطْرِيَّة	Qatarí	قَطْرِي	Qatar	قَطَرْ
Libanesa	لُبْنَانِيَّة	Libanes	لُبْنَانِي	Líbano	لُبْنَان
Egipcia	مِصْرِيَّة	Egipcio	مِصْرِي	Egipto	مِصْر
Omaní	عُمَانِيَّة	Omaní	عُمَانِي	Omán	عُمَان
Palestina	فَلَسْطِينِيَّة	Palestino	فَلَسْطِينِي	Palestina	فَلَسْطِين
Española	إِسْبَانِيَّة	Español	إِسْبَانِي	España	إِسْبَانِيَا
Alemana	أَلْمَانِيَّة	Alemán	أَلْمَانِي	Alemania	أَلْمَانِيَا
Francesa	فَرَنْسِيَّة	Francés	فَرَنْسِي	Francia	فَرَنْسَا
Canadiense	كَنْدِيَّة	Canadiense	كَنْدِي	Canadá	كَنْدَا
Americana	أَمْرِيكِيَّة	Americano	أَمْرِيكِي	América	أَمْرِيكَا
Marroquí	مَغْرِبِيَّة	Marroquí	مَغْرِبِي	Marruecos	الْمَغْرِب
Argelina	جَزَائِرِيَّة	Argelino	جَزَائِرِي	Argelia	الْجَزَائِر
Yemení	يَمَنِيَّة	Yemení	يَمَنِي	Yemen	الْيَمَن
Iraqí	عِرَاقِيَّة	Iraqí	عِرَاقِي	Iraq	الْعِرَاق
Kuwaití	كُوَيْتِيَّة	Kuwaití	كُوَيْتِي	Kuwait	الْكُوَيْت

Al-kalima

Ejercicio 1: Traduce los siguientes textos como aparece en el ejemplo.

Samir es un joven de Marruecos	سَمِير شَابٌ مِّنَ الْمَغْرِبِ
_____	أَ هُوَ كَنْدِي؟
_____	لَا، هُوَ مَغْرِبِي
_____	أَيْنَ الْمَغْرِبِ؟
_____	الْمَغْرِبِ فِي إفْرِيقِيَا
_____	مَرْيَمَ طَالِبَةً مِّنَ إِسْبَانِيَا
_____	أَ هِيَ فَرَنْسِيَّة؟
_____	لَا، هِيَ إِسْبَانِيَّة
_____	أَيْنَ إِسْبَانِيَا؟
_____	إِسْبَانِيَا فِي أُورُوبَا

Ejercicio 2: Lee detenidamente el siguiente texto y responde en árabe a las preguntas.

هِيَ طَالِبَةٌ مِّنَ الْهِنْدِ - إِسْمُهَا مَرْيَمُ - عُمْرُهَا خَمْسَةٌ وَعِشْرُونَ سَنَةً - الْهِنْدُ فِي آسِيَا	مَرْيَمَ طَالِبَةً هِنْدِيَّة
_____	مَنْ هِيَ مَرْيَمُ؟
_____	مِنْ أَيْنَ هِيَ؟
_____	كَمْ عُمْرُهَا؟
_____	أَ هِيَ صِينِيَّة؟
_____	أَيْنَ الْهِنْدُ؟
_____	أَ هِيَ مُعَلِّمَةٌ؟

La **Idáfa** es la construcción de la preposición “de” de pertenencia. En unidades anteriores hemos usado la preposición “de” en el sentido posicional, es decir, cuando hablamos de lugares o posiciones (من).

Libro= كِتَابُ
 El libro= الْكِتَابُ
 El libro de= كِتَابُ

Hasta ahora habíamos visto que un nombre puede terminar en doble marca vocálica y ser indeterminado, o terminar en una sola marca vocálica y tener artículo determinado. El tercer caso es terminar con una sola marca vocálica y no tener artículo determinado, esa es la construcción de la **Idáfa**.



Escucha y repita el audio de este cuadro en el C.D.

1

El libro de Samir	كِتَابُ سَمِيرٍ
Esta es la pelota de Mariam	هَذِهِ كُرَّةُ مَرْيَمَ
Él es el profesor de Samir	هُوَ مُعَلِّمٌ سَمِيرٍ
La casa de Mariam es grande	مَنْزِلُ مَرْيَمَ كَبِيرٌ

Observamos que el nombre que construye la Idáfa siempre se traduce con el artículo determinado.



Escucha y repita el audio de este cuadro en el C.D.

2

El cuaderno del alumno es amarillo	دَفْتَرُ التِّلْمِذِ أَصْفَرُ
Este es el libro del profesor	هَذَا كِتَابُ الْمُعَلِّمِ
La capital de España es bonita	عَاصِمَةُ إِسْبَانِيَا جَمِيلَةٌ
La puerta de la casa es grande	بَابُ الْمَنْزِلِ كَبِيرٌ

Al-kalima



Escucha y repita el audio de este cuadro en el C.D.

3

El nombre de la ciudad es Madrid	إِسْمُ الْمَدِينَةِ مَدْرِيد
La pelota del chico es verde	كُرَّةُ الْوَلَدِ خَضْرَاءَ
La mesa de la clase es grande	طَاوِلَةُ الْقِسْمِ كَبِيرَةٌ
Él es el profesor del idioma árabe	هُوَ مُعَلِّمُ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ
La habitación del niño es bonita	غُرْفَةُ الطِّفْلِ جَمِيلَةٌ
Este es el libro del idioma árabe	هَذَا كِتَابُ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ
El armario de la habitación es pequeño	خِزَانَةُ الْغُرْفَةِ صَغِيرَةٌ
El coche del médico es negro.	سَيَّارَةُ الطَّبِيبِ سَوْدَاءَ

Ejercicio 1: Traduce al árabe las siguientes oraciones construidas con la Idáfa.

El nombre del país es Marruecos	
El bolígrafo del chico es rojo	
La silla de clase es pequeña	
Él es el estudiante del idioma árabe	
La cocina de la casa es bonita	
La ventana de la casa es grande	
El coche de la profesora es azul	
Este es el libro del alumno	

Ejercicio 1: Encuentra las palabras del cuadro en la sopa de letras.

أَرِيكَة - مُنْبَه - حَسُوب - مِصْبَاح - سَاعَة - سَرِير - مُهَنْدِسَة - أَمِير - صَدِيق -
زَمِيل - الصَّيْن - أَلْهَنْد - أَمْرِيكَا - بِنْت - جَدِيد - نَظِيف - عَاقِل - كَسُول

ح	ت	ل	ر	ك	س	و	ل	ز	ن	م	ع	ي	ض	م
ص	س	ر	ي	ر	ن	م	ص	د	ص	ص	د	ي	ق	ن
ب	ض	و	ب	ي	ة	ك	ج	د	س	ب	ر	ي	ع	ب
ل	ف	ش	ب	ن	ت	س	ي	ى	ع	ا	غ	ث	ه	ه
ا	و	م	ع	ي	ض	م	د	ج	د	ح	ف	ك	خ	ض
ر	ز	ء	و	ب	ي	ة	ك	ج	د	س	د	ا	م	ك
ج	د	ش	س	و	ل	ز	ن	م	ع	ي	ض	م	س	ع
د	ذ	ث	ص	غ	و	ل	ز	ن	م	ز	م	ي	ل	ه
ي	ق	ن	ذ	س	ا	ع	ة	ك	ن	و	ر	ا	ص	خ
د	ظ	ل	ث	غ	ت	ة	و	ط	ظ	ش	ظ	ر	ب	ا
ص	ث	ج	أ	م	ي	ر	ط	ض	ي	ن	ث	ج	ل	ل
ث	ش	ض	ق	د	ج	ذ	ا	م	ف	ل	ت	د	ا	ه
م	ه	ن	د	س	ش	ة	ظ	غ	ج	ذ	ظ	ي	ر	ن
ق	م	س	و	ل	ز	ن	م	ع	ي	ض	م	د	ج	د
ع	م	ع	ا	ق	ل	م	و	ل	ز	ن	م	ص	د	ص
ه	ث	ظ	ط	ن	غ	أ	م	ر	ي	ك	ا	ث	ي	ب
خ	ذ	ة	ش	ض	ظ	ج	ن	م	ع	ي	ض	م	د	ا
ط	ص	ق	و	ت	ل	ة	ا	ل	ص	ي	ن	ق	ص	ح
ظ	د	ا	م	ك	ث	ص	ظ	م	ن	ه	ذ	ت	ش	س
أ	ر	ي	ك	ة	و	ب	ي	ة	ك	ج	د	س	ظ	ي

En la Unidad 11, habíamos visto el determinante demostrativo Este/Esto y Esta. En esta unidad veremos los determinantes demostrativos Ese/Eso y Esa. En árabe el determinante demostrativo que se usa para decir Ese o Esa es el mismo para decir aquél o aquella.



Escucha y repita el audio de este cuadro en el C.D.

1

ذَلِكَ	Ese/ Eso Aquél/Aquello
تِلْكَ	Esa/Aquella
	تِلْكَ مَرْأَةٌ Esa es una mujer
	ذَلِكَ وَلَدٌ Ese es un chico
	ذَلِكَ شَيْخٌ Ese es un anciano
	تِلْكَ طَالِبَةٌ Esa es una estudiante
	ذَلِكَ رَجُلٌ Ese es un hombre
	تِلْكَ شَيْخَةٌ Esa es una anciana
	ذَلِكَ شَابٌّ Ese es un joven

Al-kalima

Resumen del determinante demostrativo			
Lejano	Cercano		
ذلكَ Ese/Eso Aquél/aquello	هَذَا Este/Esto	Masculino	Singular
تِلْكَ Esa/aquella	هَذِهِ Esta	Femenino	
أُولَئِكَ Esos/Esas Aquellos/Aquellas	هَؤُلَاءِ Estos/Estas	Masculino	Plural
		Femenino	

 Escucha y repita el audio de este cuadro en el C.D.



Esta es una lámpara antigua	هَذَا مِصْبَاحٌ قَدِيمٌ
Esa es una casa grande	ذَلِكَ مَنْزِلٌ كَبِيرٌ
Aquella es una chica española	تِلْكَ بِنْتُ إِسبَانِيَّةٍ
Este es un país africano	هَذَا بَلَدٌ إفْرِيقِي
Esa es una bandera francesa	ذَلِكَ عَلَمٌ فَرَنْسِي
Esta es una alumna inteligente	هَذِهِ تَلْمِيذَةٌ عَاقِلَةٌ
Aquél es un ordenador nuevo	ذَلِكَ حَسُوبٌ جَدِيدٌ
Ese es un coche azul	تِلْكَ سَيَّارَةٌ زَرْقَاءُ

Observamos que al traducir del árabe al español, no siempre coinciden los géneros de las palabras. Esto sucede con casi todos los idiomas, algunas palabras en un idioma tienen género masculino mientras que en otro idioma tienen género femenino y viceversa.

Al-kalima

Ejercicio 1: Traduce las siguientes oraciones al árabe.

	_____ Esta es una mujer elegante
	_____ Ese es un chico pequeño
	_____ Ese es un anciano bueno
	_____ Esa es una estudiante inteligente
	_____ Este es un hombre alto
	_____ Aquella es una anciana alegre
	_____ Aquél es un joven fuerte

Ejercicio 2: Encuentra las palabras del cuadro en la sopa de letras.

Esta es una lámpara antigua	_____ _____ _____
Esa es una casa grande	_____ _____ _____
Aquella es una chica española	_____ _____ _____
Este es un país africano	_____ _____ _____
Esa es una bandera francesa	_____ _____ _____
Esta es una alumna inteligente	_____ _____ _____
Aquél es un ordenador nuevo	_____ _____ _____
Ese es un coche azul	_____ _____ _____

El verbo en árabe presenta varias peculiaridades respecto al español. En este nivel nos centraremos en explicaciones simples para la conjugación y uso del verbo regular de raíz trilitera. La primera peculiaridad es que no existe el infinitivo tal como lo conocemos en español. El verbo en árabe se enuncia mediante el pretérito perfecto simple de la tercera persona masculina del singular y el presente de la misma persona. Esto significa que si quiero decir el infinitivo de “Escribir”, debo decir “escribió – escribe”. En árabe el verbo también es declinable y se va configurando de acuerdo a la forma de la raíz, pero todo eso lo trataremos en niveles superiores.



Escucha y repita el audio de este cuadro en el C.D.



كَتَبَ – يَكْتُبُ

Escribir

Plural		Singular	
Nosotros escribimos	نَحْنُ نَكْتُبُ	Yo escribo	أَنَا أَكْتُبُ
Vosotros escribís	أَنْتُمْ تَكْتُبُونَ	Tú escribes (masc)	أَنْتَ تَكْتُبُ
Vosotras escribís	أَنْتُنَّ تَكْتُبْنَ	Tú escribes (fem)	أَنْتِ تَكْتُبِينَ
Ellos escriben	هُمْ يَكْتُبُونَ	Él escribe	هُوَ يَكْتُبُ
Ellas escriben	هُنَّ يَكْتُبْنَ	Ella escribe	هِيَ تَكْتُبُ
Dual			
Ellos/as dos escriben	هُمَا يَكْتُبَانِ	Vosotros/as dos escribís	أَنْتُمَا تَكْتُبَانِ

Observamos que la raíz del verbo se mantiene (كتب) mientras que las partículas resaltadas en color naranja son las que se añaden a la raíz del presente. Por otro lado, vemos que el verbo se conjuga de la misma forma tanto para la segunda persona masculina del singular como la tercera persona femenina del singular, (tú y ella).



Escucha y repita el audio de este cuadro en el C.D.

2

دَرَسَ – يَدْرُسُ Estudiar

Plural		Singular	
Nosotros estudiamos	نَحْنُ نَدْرُسُ	Yo estudio	أَنَا أَدْرُسُ
Vosotros estudiáis	أَنْتُمْ تَدْرُسُونَ	Tú estudias (masc)	أَنْتَ تَدْرُسُ
Vosotras estudiáis	أَنْتُنَّ تَدْرُسْنَ	Tú estudias (fem)	أَنْتِ تَدْرُسِينَ
Ellos estudian	هُمْ يَدْرُسُونَ	Él estudia	هُوَ يَدْرُسُ
Ella estudian	هِنَّ يَدْرُسْنَ	Ella estudia	هِيَ تَدْرُسُ
Dual			
Ellos/as dos estudian	هُمَا يَدْرُسَانِ	Vosotros/as dos estudiáis	أَنْتُمَا تَدْرُسَانِ



Escucha y repita el audio de este cuadro en el C.D.

3

El alumno escribe en un cuaderno	التِّلْمِيزُ يَكْتُبُ فِي الدَّفْتَرِ
Él estudia el idioma árabe	هُوَ يَدْرُسُ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ
Ella escribe sobre la mesa	هِيَ تَكْتُبُ عَلَى الطَّائِلَةِ
Yo estudio en Marruecos	أَنَا أَدْرُسُ فِي الْمَغْرِبِ
Tú estudias en la escuela	أَنْتَ تَدْرُسُ فِي الْمَدْرَسَةِ

Al-kalima

Escucha y repita el audio de este cuadro en el C.D.

4

سَكَنَ – يَسْكُنُ
Vivir (habitar)

Plural		Singular	
Nosotros vivimos	نَحْنُ نَسْكُنُ	Yo vivo	أَنَا أَسْكُنُ
Vosotros vivís	أَنْتُمْ تَسْكُنُونَ	Tú vives (masc)	أَنْتَ تَسْكُنُ
Vosotras vivís	أَنْتُنَّ تَسْكُنْنَ	Tú vives (fem)	أَنْتِ تَسْكُنِينَ
Ellos viven	هُمْ يَسْكُنُونَ	Él vive	هُوَ يَسْكُنُ
Ellas viven	هُنَّ يَسْكُنْنَ	Ella vive	هِيَ تَسْكُنُ
Dual			
Ellos/as dos viven	هُمَا يَسْكُنَانِ	Vosotros/as dos vivís	أَنْتُمَا تَسْكُنَانِ

Observamos que en la segunda y tercera persona femenina del plural, se unen dos nún seguidas la primera con Sukún y la segunda con Fatha, al unirse se escriben con Shaddah.

تَسْكُنْنَ = تَسْكُنُ | يَسْكُنْنَ = يَسْكُنُ

Escucha y repita el audio de este cuadro en el C.D.

5

El estudiante vive en una casa grande	الطَّالِبُ يَسْكُنُ فِي مَنْزِلٍ كَبِيرٍ
Yo vivo en España	أَنَا أَسْكُنُ فِي إِسبَانِيَا
El ingeniero vive en la ciudad	الْمُهَنْدِسُ يَسْكُنُ فِي الْمَدِينَةِ
El profesor vive en la capital	الْمُعَلِّمُ يَسْكُنُ فِي الْعَاصِمَةِ
Ella vive en Egipto	هِيَ تَسْكُنُ فِي مِصْرَ

Al-kalima

Ejercicio 1: Conjuga los siguientes verbos.

دَخَلَ - يَدْخُلُ

Entrar

Plural		Singular	
Nosotros entramos	<u> </u> <u> </u>	Yo entro	<u> </u> <u> </u>
Vosotros entráis	<u> </u> <u> </u>	Tú entras (masc)	<u> </u> <u> </u>
Vosotras entráis	<u> </u> <u> </u>	Tú entras (fem)	<u> </u> <u> </u>
Ellos entran	<u> </u> <u> </u>	Él entra	<u> </u> <u> </u>
Ellas entran	<u> </u> <u> </u>	Ella entra	<u> </u> <u> </u>
Dual			
Ellos/as dos entran	<u> </u> <u> </u>	Vosotros/as dos entráis	<u> </u> <u> </u>

خَرَجَ - يَخْرُجُ

Salir

Plural		Singular	
Nosotros salimos	<u> </u> <u> </u>	Yo salgo	<u> </u> <u> </u>
Vosotros salís	<u> </u> <u> </u>	Tú sales (masc)	<u> </u> <u> </u>
Vosotras salís	<u> </u> <u> </u>	Tú sales (fem)	<u> </u> <u> </u>
Ellos salen	<u> </u> <u> </u>	Él sale	<u> </u> <u> </u>
Ellas salen	<u> </u> <u> </u>	Ella sale	<u> </u> <u> </u>
Dual			
Ellos/as dos salen	<u> </u> <u> </u>	Vosotros/as dos salís	<u> </u> <u> </u>

Al-kalima

Ejercicio 2: Traduce al árabe y conjuga según corresponde.

El estudiante vive en una casa grande	
Yo vivo en España	
El ingeniero vive en la ciudad	
El profesor vive en la capital	
Ella vive en Egipto	
El alumno escribe en su cuaderno	
Él estudia el idioma árabe	
Ella escribe sobre la mesa	
Yo estudio en Marruecos	
Tú estudias en la escuela	

Ejercicio 3 : Traduce al español las siguientes oraciones.

	هِيَ تَكْتُبُ فِي الدَّفْتَرِ
	أَنَا أَدْرُسُ الْكِتَابَ فِي الْمَدْرَسَةِ
	الْوَلَدُ يَدْرُسُ فِي الْمَنْزِلِ
	الرَّجُلُ يَسْكُنُ فِي الْمَدِينَةِ الْجَدِيدَةِ
	أَنْتَ تَكْتُبُ عَلَى الطَّائِلَةِ
	هُوَ يَدْرُسُ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ
	الْمُعَلِّمُ يَسْكُنُ فِي الْعَاصِمَةِ
	أَنَا أَدْرُسُ فِي الْيَمَنِ
	أَنْتِ تَكْتُبِينَ عَلَى الْمَكْتَبِ
	الطَّالِبُ يَسْكُنُ فِي مَنْزِلٍ جَمِيلٍ

En la unidad anterior nos hemos fijado en el modelo del presente que vemos al enunciar un verbo. En esta unidad nos fijaremos en el modelo del pasado. Veremos como también añadiremos partículas para conjugar el verbo a la raíz fijándonos en el modelo de pasado.



Escucha y repita el audio de este cuadro en el C.D.

1

كَتَبَ – يَكْتُبُ
Escribir

Plural		Singular	
Nosotros escribimos	نَحْنُ كَتَبْنَا	Yo escribí	أَنَا كَتَبْتُ
Vosotros escribisteis	أَنْتُمْ كَتَبْتُمْ	Tú escribiste (masc)	أَنْتَ كَتَبْتَ
Vosotras escribisteis	أَنْتُنَّ كَتَبْتُنَّ	Tú escribiste (fem)	أَنْتِ كَتَبْتِ
Ellos escribieron	هُمْ كَتَبُوا	Él escribió	هُوَ كَتَبَ
Ellas escribieron	هُنَّ كَتَبْنَ	Ella escribió	هِيَ كَتَبَتْ
Dual			
Ellos/as dos escribieron	هُمَا كَتَبَا	Vosotros/as dos escribisteis	أَنْتُمَا كَتَبْتُمَا

Observamos que al igual que en el caso del presente, la raíz del verbo se mantiene (كتب) mientras que las partículas resaltadas en color naranja son las que se añaden a la raíz. Por otro lado, vemos que la conjugación del verbo en la tercera persona masculina del plural se añade un Alif mudo al final:

كَتَبُوا



Escucha y repita el audio de este cuadro en el C.D.

2

دَرَسَ - يَدْرُسُ Estudiar

Plural		Singular	
Nosotros estudiamos	نَحْنُ دَرَسْنَا	Yo estudié	أَنَا دَرَسْتُ
Vosotros estudiasteis	أَنْتُمْ دَرَسْتُمْ	Tú estudiaste (masc)	أَنْتَ دَرَسْتَ
Vosotras estudiasteis	أَنْتُنَّ دَرَسْتُنَّ	Tú estudiaste (fem)	أَنْتِ دَرَسْتِ
Ellos estudiaron	هُمْ دَرَسُوا	Él estudió	هُوَ دَرَسَ
Ellas estudiaron	هُنَّ دَرَسْنَ	Ella estudió	هِيَ دَرَسَتْ
Dual			
Ellos/as dos estudiaron	هُمَا دَرَسَا	Vosotros/as dos estudiasteis	أَنْتُمَا دَرَسْتُمَا



Escucha y repita el audio de este cuadro en el C.D.

3

El alumno escribió en el cuaderno	التِّلْمِيزُ كَتَبَ فِي الدَّفْترِ
Él estudió el idioma árabe	هُوَ دَرَسَ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ
Ella escribió sobre la mesa	هِيَ كَتَبَتْ عَلَى الطَّاوِلَةِ
Yo estudié en Iraq	أَنَا دَرَسْتُ فِي الْعِرَاقِ
Tú estudiaste en la escuela	أَنْتَ دَرَسْتَ فِي الْمَدْرَسَةِ



Escucha y repita el audio de este cuadro en el C.D.

4

سَكَنَ - يَسْكُنُ

Vivir (habitar)

Plural		Singular	
Nosotros vivimos	نَحْنُ سَكَنَّا	Yo viví	أَنَا سَكَنْتُ
Vosotros vivisteis	أَنْتُمْ سَكَنْتُمْ	Tú viviste (masc)	أَنْتَ سَكَنْتَ
Vosotras vivisteis	أَنْتُنَّ سَكَنْتُنَّ	Tú viviste (fem)	أَنْتِ سَكَنْتِ
Ellos vivieron	هُمْ سَكَنُوا	Él vivió	هُوَ سَكَنَ
Ellas vivieron	هُنَّ سَكَنَ	Ella vivió	هِيَ سَكَنْتَ
Dual			
Ellos/as dos vivieron	هُمَا سَكَنَّا	Vosotros/as dos vivisteis	أَنْتُمَا سَكَنْتُمَا



Escucha y repita el audio de este cuadro en el C.D.

5

El estudiante vivió en Túnez	الطَّالِبُ سَكَنَ فِي تُونِسْ
Yo viví en España	أَنَا سَكَنْتُ فِي إِسْبَانِيَا
El ingeniero vivió en la ciudad antigua	الْمُهَنْدِسُ سَكَنَ فِي الْمَدِينَةِ الْقَدِيمَةِ
El profesor vivió en la capital	الْمُعَلِّمُ سَكَنَ فِي الْعَاصِمَةِ
Ella vivió en Egipto	هِيَ سَكَنْتَ فِي مِصْرَ

Al-kalima

Ejercicio 1: Conjuga los siguientes verbos.

دَخَلَ - يَدْخُلُ

Entrar

Plural		Singular	
Nosotros entramos	<u> </u> <u> </u>	Yo entré	<u> </u> <u> </u>
Vosotros entrasteis	<u> </u> <u> </u>	Tú entraste (masc)	<u> </u> <u> </u>
Vosotras entrasteis	<u> </u> <u> </u>	Tú entraste (fem)	<u> </u> <u> </u>
Ellos entraron	<u> </u> <u> </u>	Él entró	<u> </u> <u> </u>
Ellas entraron	<u> </u> <u> </u>	Ella entró	<u> </u> <u> </u>
Dual			
Ellos/as dos entraron	<u> </u> <u> </u>	Vosotros/as dos entrasteis	<u> </u> <u> </u>

خَرَجَ - يَخْرُجُ

Salir

Plural		Singular	
Nosotros salimos	<u> </u> <u> </u>	Yo salí	<u> </u> <u> </u>
Vosotros salisteis	<u> </u> <u> </u>	Tú saliste (masc)	<u> </u> <u> </u>
Vosotras salisteis	<u> </u> <u> </u>	Tú saliste (fem)	<u> </u> <u> </u>
Ellos salieron	<u> </u> <u> </u>	Él salió	<u> </u> <u> </u>
Ellas salieron	<u> </u> <u> </u>	Ella salió	<u> </u> <u> </u>
Dual			
Ellos/as dos salieron	<u> </u> <u> </u>	Vosotros/as dos salisteis	<u> </u> <u> </u>

Al-kalima

Ejercicio 2: Traduce al árabe y conjuga según corresponde.

El estudiante vivió en una casa grande	
Yo viví en España	
El ingeniero vivió en la ciudad	
El profesor vivió en la capital	
Ella vivió en Egipto	
El alumno escribió en su cuaderno	
Él estudió el idioma árabe	
Ella estudió sobre la mesa	
Yo estudié en Marruecos	
Tú estudiaste en la escuela	

Ejercicio 3 : Traduce al español las siguientes oraciones.

	هِيَ كَتَبَتْ فِي الدَّفْتَرِ
	أَنَا دَرَسْتُ الْكِتَابَ فِي الْمَدْرَسَةِ
	الْوَلَدُ دَرَسَ فِي الْمَنْزِلِ
	الرَّجُلُ سَكَنَ فِي الْمَدِينَةِ الْجَدِيدَةِ
	أَنْتِ كَتَبْتَ عَلَى الطَّائِلَةِ
	هُوَ دَرَسَ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ
	الْمُعَلِّمُ سَكَنَ فِي الْعَاصِمَةِ
	أَنَا دَرَسْتُ فِي الْيَمَنِ
	أَنْتِ كَتَبْتَ عَلَى الْمَكْتَبِ
	الطَّالِبُ سَكَنَ فِي مَنْزِلٍ جَمِيلٍ

En árabe el número se divide en singular, dual y plural. El plural de cualquier nombre en árabe va a depender de si el nombre o sustantivo es regular o irregular. La mayor parte de los nombres en árabe son irregulares. En esta unidad veremos sólo la transformación del singular al plural regular.

Para el caso del **masculino plural regular**, tenemos que añadir un sufijo que depende del caso o declinación del sustantivo.

Determinado	Indeterminado	
ون		Nominativo
ين		Acusativo/Genitivo

Para el caso del **plural femenino regular**, tenemos que sustituir la Ta marbuta por Ali y Ta.

ات

 Escucha y repita el audio de este cuadro en el C.D.

1

Plural		Singular
مُعَلِّمِينَ Profesores (acusativo y genitivo)	مُعَلِّمُونَ Profesores (nominativo)	مُعَلِّمٌ
مُعَلِّمَاتٌ Profesoras		مُعَلِّمَةٌ

En niveles superiores trataremos en más profundidad el número, tanto plural como el dual y sea regular o irregular.

En esta unidad trataremos los diferentes tipos de saludos que hay en árabe y sus respectivas respuestas, principalmente los saludos más comunes.

Escucha y repita el audio de este cuadro en el C.D.

1

Significado	Respuesta	Significado	Saludo
Buenos días (mañana de luz)	صَبَاحَ النُّورِ	Buenos días (mañana de bien)	صَبَاحَ الْخَيْرِ
Buenas tardes (Tarde de luz)	مَسَاءَ النُّورِ	Buenas tardes (tarde de bien)	مَسَاءَ الْخَيْرِ
Buenas noches (Feliz noche)	لَيْلَةَ سَعِيدَةٍ	Buenas noches (Feliz noche)	لَيْلَةَ سَعِيدَةٍ
Bienvenido	مَرْحَبًا	Hola	أَهْلًا
Y con vosotros la paz	وَعَلَيْكُمْ السَّلَامُ	La paz con vosotros	السَّلَامُ عَلَيْكُمْ
Hasta luego (Hasta el encuentro)	إِلَى الْلِقَاءِ	Hasta luego (Hasta el encuentro)	إِلَى الْلِقَاءِ
Adiós (Ve en paz)	مَعَ السَّلَامَةِ	Adiós (Ve en paz)	مَعَ السَّلَامَةِ

Escucha y repita el audio de este cuadro en el C.D.

2



صَبَاحَ النُّورِ
إِسْمِي سَمِيرُ
أَنَا مِنْ مِصْرَ
تَشَرَّفْنَا (Encantado)
مَعَ السَّلَامَةِ



صَبَاحَ الْخَيْرِ
مَا إِسْمُكَ؟
مِنْ أَيْنَ أَنْتَ؟
تَشَرَّفْنَا (Encantada)
مَعَ السَّلَامَةِ

Al-kalima

Ejercicio 1: Traduce al árabe los siguientes saludos.

Significado	Respuesta	Significado	Saludo
Hasta luego (Hasta el encuentro)		Hasta luego (Hasta el encuentro)	
Bienvenido		Hola	
Adiós (Ve en paz)		Adiós (Ve en paz)	
Buenos días (mañana de luz)		Buenos días (mañana de bien)	
Buenas noches (Feliz noche)		Buenas noches (Feliz noche)	
Y con vosotros la paz		La paz con vosotros	
Buenas tardes (Tarde de luz)		Buenas tardes (tarde de bien)	

Ejercicio 2: Traduce al árabe el siguiente diálogo.



Buenas tardes

Mi nombre es Mariam

Yo soy de España

Encantada

Adiós

Buenas tardes

¿Cómo te llamas?

¿De dónde eres?

Encantado







Hasta luego



En esta unidad vamos a aprender a usar algunos adverbios comunes.

Escucha y repita el audio de este cuadro en el C.D.

1

 <p>أَمَامَ Delante</p>	 <p>تَحْتَ Debajo</p>	 <p>فَوْقَ Encima</p>
 <p>عَلَى يَسَارِ A la izquierda de...</p>	 <p>عَلَى يَمِينِ A la derecha de...</p>	 <p>خَلْفَ Detrás</p>







Escucha y repita el audio de este cuadro en el C.D.

2

La lámpara está encima de la mesa	الْمِصْبَاحُ فَوْقَ الطَّاوِلَةِ
La lámpara está debajo de la mesa	الْمِصْبَاحُ تَحْتَ الطَّاوِلَةِ
La lámpara está delante de la mesa	الْمِصْبَاحُ أَمَامَ الطَّاوِلَةِ
La lámpara está detrás de la mesa	الْمِصْبَاحُ خَلْفَ الطَّاوِلَةِ
La lámpara está a la derecha de la mesa	الْمِصْبَاحُ عَلَى يَمِينِ الطَّاوِلَةِ
La lámpara está a la izquierda de la mesa	الْمِصْبَاحُ عَلَى يَسَارِ الطَّاوِلَةِ

Al-kalima

Ejercicio 1: Escribe la palabra que corresponde según la imagen.

 _____	 _____	 _____
 _____	 _____	 _____

Ejercicio 2: Traduce al árabe las siguientes oraciones.

El libro está encima de la mesa	_____
La silla está delante del escritorio	_____
La casa está a la derecha de la escuela	_____
La pelota está debajo de la silla	_____
La lámpara está a la derecha de la mesa	_____
El chico está a la izquierda de la chica	_____

En esta unidad aprenderemos el significado de una serie de grupos de vocabulario contextual. Esto nos será muy útil para el nivel siguiente.

Escucha y repita el audio de este cuadro en el C.D.

1

			
قِطَار Tren	بَاخِرَة Barco	طَائِرَة Avión	حَافِلَة Bus
			
مِينَاء Puerto	مَحْطَة Estación	مَطَار Aeropuerto	تَاكْسِي Taxi

Escucha y repita el audio de este cuadro en el C.D.

2

			
دُكَّان Tienda	مُسْتَشْفَى Hospital	عِمَارَة Edificio	مَقْهَى Cafetería
			
مَطْعَم restaurante	فُنْدُق Hotel	مَصْنَع Fábrica	مَرْكَز تِجَارِي Centro comercial

Al-kalima



Escucha y repita el audio de este cuadro en el C.D.

3

			
فُسْتَان Vestido	سِتْرَة Chaqueta	قَمِيص Camisa	سِرْوَال Pantalón
			
نُظَّارَات Gafas	جَوَارِب Calcetines	أَحْذِيَّة Zapatos	قُبَّعَة Sombrero



Escucha y repita el audio de este cuadro en el C.D.

4

			
زُبْدَة Mantequilla	لَبَن Leche	قَهْوَة Café	مَاء Agua
			
طَعَام Comida	شَاي Té	جُبْن Queso	خُبْز Pan

Al-kalima



Escucha y repita el audio de este cuadro en el C.D.

5

الأحد	السَّبت	الْجُمُعَة	الْخَمِيس	الأَرْبَعاء	الثَّلَاثاء	الْإِثْنَيْن
Domingo	Sábado	Viernes	Jueves	Miércoles	Martes	Lunes



Escucha y repita el audio de este cuadro en el C.D.

6

الْشِّتَاء	الْخَرِيف	الصَّيْف	الرَّيْع
El invierno	El otoño	El verano	La primavera



Escucha y repita el audio de este cuadro en el C.D.

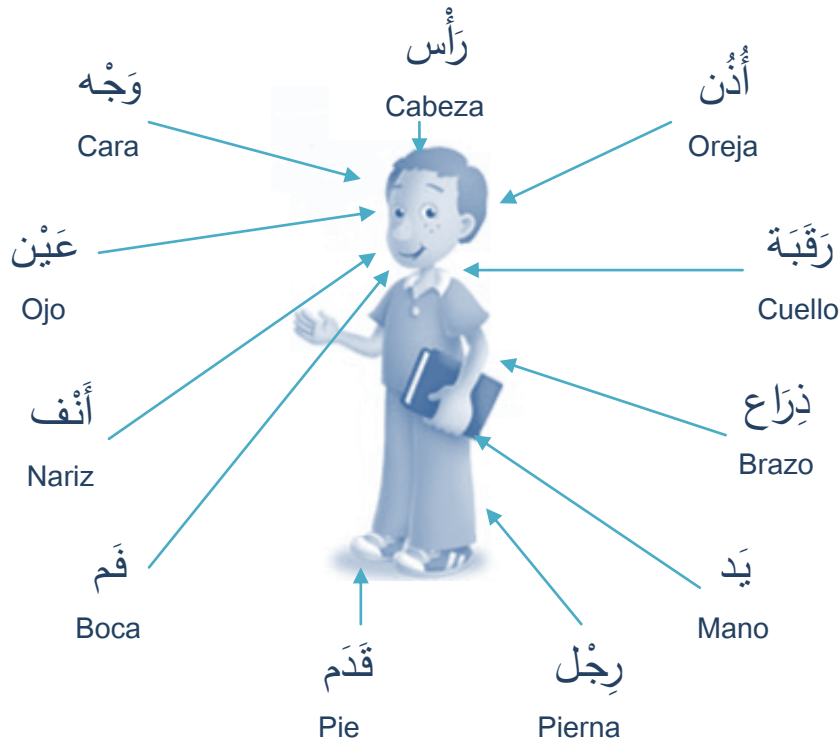
7

يُونِو	مَآيُو	أَبْرِيل	مَارِس	فَبْرَايِر	يَنَّاير
Junio	Mayo	Abril	Marzo	Febrero	Enero
دِيسَمْبَر	نُوفَمْبَر	أَكْتُوبَر	سَبْتَمْبَر	أَغُسْطُس	يُولِيو
Diciembre	Noviembre	Octubre	Septiembre	Agosto	Julio



Escucha y repita el audio de este cuadro en el C.D.

8



En esta unidad vamos a desarrollar un diálogo de presentación entre dos estudiantes de diferentes países. A estas alturas ya no le resultará difícil comprender y leer el diálogo. De lo contrario, le recomendamos repasar las unidades anteriores.



Escucha y repita el audio de este cuadro en el C.D.

1



وَعَلَيْكُمْ السَّلَام

Y con vosotros la paz

إِسْمِي مَرْيَمَ

Mi nombre es Mariam

أَنَا مِنْ إِسْبَانِيَا

Yo soy de España

إِسْبَانِيَا بَلَدٌ فِي أُوْرُوْبَا

España es un país en Europa

نَعَمْ, أَنَا إِسْبَانِيَّةٌ

Sí, soy española

عُمْرِي عِشْرُونَ سَنَةً

Mi edad es veinte años

لَا, أَنَا أَسْكُنُ وَ أَدْرُسُ فِي

مِصْرَ

No, vivo y estudio en Egipto

تَشَرَّفْنَا

Encantada

لَيْلَةٌ سَعِيدَةٌ

Buenas noches

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ

La paz con vosotros

مَا إِسْمُكَ؟

¿Cómo te llamas?

مِنْ أَيْنَ أَنْتِ؟

¿De dónde eres?

أَيْنَ إِسْبَانِيَا؟

¿Dónde está España?

هَلْ أَنْتِ إِسْبَانِيَّةٌ؟

¿A caso eres española?

كَمْ عُمْرُكَ؟

¿Qué edad tienes?

هَلْ تَسْكُنِينَ فِي إِسْبَانِيَا؟

¿A caso vives en España?

تَشَرَّفْنَا

Encantado

لَيْلَةٌ سَعِيدَةٌ

Buenas noches



En el siguiente glosario podemos encontrar por orden alfabético las palabras más destacadas de este volumen.

Abogado	مُحَامِي	Cara	وَجْه
Aeropuerto	مَطَار	Casa	بَيْت / مَنْزِل
Afilador	مِنْجَرَة	Chaqueta	سِتْرَة
Agua	مَاء	Chica	بِنْت
Alto	طَوِيل	Chico	وَلَد
Amarillo	أَصْفَر	Ciudad	مَدِينَة
Amigo	صَدِيق	Clase	قِسْم
Anciano	شَيْخ	Coche	سَيَّارَة
Armario	خِزَانَة	Cocina	مَطْبَخ
Avión	طَائِرَة	Comida	طَعَام
azul	أَزْرَق	Compañero	زَمِيل
Bajo	قَصِير	Cuello	رَقَبَة
Barco	بَاخِرَة	Despertador	مُنَبِّه
Barranco	وَاد	Director	مُدِير
Biblioteca	مَكْتَبَة	Enfermera	مُمَرِّضَة
Blanco	أَبْيَض	Escritor	كَاتِب
Bolígrafo	قَلَم	Escritorio	مَكْتَب
Bonito	جَمِيل	Escuela	مَدْرَسَة
Borrador	مِمْحَة	Estación	مَحْطَة
Brazo	ذِرَاع	Estudiante	طَالِب
Bueno	طَيِّب	Fábrica	مَصْنَع
Bus	حَافِلَة	Feo	قَبِيح
Cabeza	رَأْس	Flor	زَهْرَة
Café	قَهْوَة	Frío	بَارِد
Cafetería	مَقْهَى	Fuerte	قَوِي
Calcetines	جَوَارِب	Gafas	نَظَارَات
Caliente	سَاخِن	Grande	كَبِير
Cama	سَرِير	Habitación	غُرْفَة
Camisa	قَمِيص	Hombre	رَجُل
Capital	عَاصِمَة	Hospital	مُسْتَشْفَى

Hotel	فُنْدُق	Príncipe	أَمِير
Ingeniero	مُهَنْدِس	Puerta	بَاب
Joven	شَاب	Puerto	مِينَاء
Lámpara	مِصْبَاح	Queso	جُبْن
Leche	لَبَن	Rápido	سَرِيع
Lento	بَطيء	Regla	مِسْطَرَة
Libreta	دَفْتَر	Reloj	سَاعَة
Libro	كِتَاب	Restaurante	مَطْعَم
Limpio	نَظِيف	Rojo	أَحْمَر
Luna	قَمَر	Salón	صَالُون
Maleta	حَقِيبَة	Silla	كُرْسِي
Mano	يَد	Sofá	أَرِيكَة
Mantequilla	زُبْدَة	Sol	شَمْس
Médico	طَبِيب	Sombrero	قُبْعَة
Mesa	طَاوِلَة	Sucio	وَسِخ
Mezquita	مَسْجِد	Taxi	تَاكْسِي
Mujer	مَرْأَة	Té	شاي
Negro	أَسْوَد	Teléfono	هَاتِف
Niño	طِفْل	Ventana	نَافِذَة
Nuevo	جَدِيد	Verde	أَخْضَر
Ordenador	حَسُوب	Viejo	قَدِيم
País	بَلَد	Zapatos	أَحْذِيَة
Pan	خُبْز		
Pantalón	سِرْوَال		
Pelota	كُرَة		
Pequeño	صَغِير		
Pie	قَدَم		
Pizarra	سَبُّورَة		
Policía	شَرْطِي		
Profesor	مُعَلِّم		